

Понедельник, 1 ноября 1993 года
15 ч. 00 м.

НЬЮ-ЙОРК

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: г-н ИНСАНАЛЛИ
(Гайана)

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

ПУНКТ 14 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

**ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО
АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ**

- a) ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ,
ПРЕПРОВОЖДАЮЩАЯ ДОКЛАД
АГЕНТСТВА (A/48/341)**
- b) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (A/48/L.13 и
Corr.1)**

Г-н ИНДЕРФЕРТ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): От имени Соединенных Штатов моя делегация хотела бы выразить свою решительную поддержку проекта резолюции по ежегодному докладу Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) за 1992 год. В осуществлении своих двойственных функций содействия мирному использованию ядерной энергии и гарантии против ее использования для любых военных целей МАГАТЭ посредством положения о гарантиях содействует международному миру и

безопасности и поэтому является институтом критической важности для Соединенных Штатов и международного сообщества. Мы отдаем должное Генеральному директору Бликсу и секретариату МАГАТЭ за проявленные ими добросовестность и приверженность в выполнении этих функций.

Обширная, эффективная и уникальная система гарантий МАГАТЭ является основой для международного сотрудничества в деле мирного использования ядерной энергии. Система гарантий дает важные заверения в том, что передача ядерной технологии и информации не будет направляться на военные цели и тем самым не будет подрывать международный мир и стабильность. Президент Клинтон в своем выступлении 27 сентября перед Генеральной Ассамблеей говорил о том, что нераспространение является одним из главных приоритетов нашего государства. Он отмечал роль МАГАТЭ в рамках этого режима и призвал международное сообщество впредь поддерживать и укреплять МАГАТЭ.

Соединенные Штаты воздают должное МАГАТЭ и его Совету управляющих за действия, предпринятые для укрепления ее программы гарантий - особенно при подтверждении его права запрашивать проведение специальных инспекций для незаявленных объектов; при обращении к государствам-

Distr. GENERAL

A/48/PV.46
10 December 1993

RUSSIAN

членам с просьбой делиться данными разведки и расширить их сообщения о ядерном импорте, экспорте и информации о конструкции моделей; при создании систем по более совершенному анализу этих данных; и при изучении вопроса о том, можно ли и как инкорпорировать методы экологического мониторинга в практику гарантий. Все эти шаги повысят транспарентность ядерной деятельности государств-членов и должны улучшить способность МАГАТЭ обнаруживать подпольную деятельность.

Сейчас я хотел бы рассмотреть вопрос о роли МАГАТЭ в отношении конкретных стран и регионов, вызывающих обеспокоенность в плане режима нераспространения.

Соединенные Штаты решительно поддерживают МАГАТЭ и его усилия по осуществлению гарантий в Северной Корее. Несмотря на усилия Агентства, мы глубоко обеспокоены тем, что Корейская Народно-Демократическая Республика еще не согласилась на проведение инспекций МАГАТЭ, необходимых для непрерывности действия гарантий. Как заявил Генеральный директор Бликс, чем дольше эти инспекции будут откладываться, тем больше будет опасность для непрерывности действия гарантий. Мы настоятельно призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику согласиться на эти инспекции в самое ближайшее время и немедленно пойти по пути сотрудничества с Агентством в деле полного выполнения соглашения о гарантиях.

Эти инспекции крайне необходимы для того, чтобы международное сообщество получило уверенность в том, что объявленные ядерные установки Корейской Народно-Демократической Республики используются исключительно для мирных целей. Если не будет сохранена непрерывность действия гарантий, то Соединенные Штаты не станут продолжать свои обсуждения с Корейской Народно-Демократической Республикой, и мы будем вынуждены вернуть этот вопрос для дальнейших решений в Совет Безопасности. Мое правительство по-прежнему привержено отысканию дипломатического решения, которое поддерживает мир и безопасность на Корейском полуострове и укрепляет международный режим нераспространения, однако мы не можем продолжать этот дипломатический процесс, если мы не будем уверены в непрерывности действия гарантий.

В своих усилиях по нахождению и разрушению ядерной программы Ирака МАГАТЭ добилась впечатляющих успехов. Тем не менее, как отметил Генеральный директор Бликс, остаются пробелы в наших знаниях о каналах поставки и источников научной и технической информации Ирака. Кроме того, Ирак еще не подтвердил своего обязательства в соответствии с резолюцией 715 (1991) Совета Безопасности согласиться с долгосрочным мониторингом и проверкой, а также не продемонстрировал готовности выполнить требования плана МАГАТЭ по долгосрочному мониторингу. В связи с этим мы настоятельно призываем Ирак предпринять требуемые МАГАТЭ шаги согласно условиям резолюций 687 (1991) и 715 (1991) Совета Безопасности, и мы поддерживаем намерение МАГАТЭ требовать полного удовлетворения его требования по этим вопросам, прежде чем сообщить Совету Безопасности, что Ирак соблюдает соответствующие части этих резолюций.

На Ближнем Востоке мы являемся свидетелями исторического прорыва в мирном процессе. Достижения в двусторонних переговорах открывают новые возможности для контроля над вооружениями и региональной безопасностью. Мы надеемся, что постоянный политический прогресс в отношениях между Израилем и его соседями укрепит возможности продвигаться в направлении создания зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения и систем их доставки на Ближнем Востоке, и ограничит дестабилизирующее наращивание обычных вооружений в этом регионе. Соединенные Штаты поддерживают участие МАГАТЭ в этих усилиях, особенно по помощи региональному обсуждению эффективной проверки зоны, свободной от ядерного оружия на Ближнем Востоке.

Что касается Южной Африки, мы с удовлетворением отмечаем, что визиты и инспекции МАГАТЭ носили открытый и продуктивный характер. Мы приветствуем усилия Агентства, которое подтвердило первоначальное заявление Южной Африки в отношении ядерных материалов, и мы приветствуем правительство Южной Африки за его активное сотрудничество с сотрудниками Агентства в плане выполнения обязанностей по гарантиям. Мы также надеемся, что во всей Африке будет создана зона, свободная от ядерного оружия.

Соединенные Штаты приветствуют стабилизирующее воздействие успехов по созданию гарантий в Латинской Америке. Мы надеемся на скорейшее вступление в силу четырехстороннего соглашения о гарантиях, которое включает МАГАТЭ, Аргентину, Бразилию и Бразильско-Аргентинское агентство по отчетности и контролю за ядерными материалами. Мы заверяем в нашей технической помощи стороны, которые стремятся к разработке эффективного режима гарантий в соответствии с этим соглашением.

Сейчас я хотел бы перейти к некоторым более общим вопросам в области нераспространения, начиная с сокращения расщепляющихся материалов. Соединенные Штаты особенно отмечают оптимизм Генерального директора в отношении нынешнего международного климата, который благоприятен для универсального соглашения по поддающемуся проверке сокращению производства плутония и высоко обогащенного урана для взрывчатых материалов. Мое правительство разделяет этот оптимизм. Президент Клинтон в своем выступлении перед Генеральной Ассамблеей убедительно заявил о приверженности Соединенных Штатов настаивать на заключении международного соглашения, которое дало бы возможность запретить навсегда производство этих материалов для военных целей. Контроль с помощью гарантий МАГАТЭ, разумеется, является абсолютно необходимым для доверия к такому режиму. Кроме того, президент Клинтон предложил подчинить инспекции МАГАТЭ расщепляющиеся материалы Соединенных Штатов, которые более не нужны в качестве ядерного сдерживания. Мы также отмечаем предложения по вовлечению МАГАТЭ в проверку Всеобъемлющего договора по запрещению испытаний и будем их рассматривать полностью.

Мы считаем, что рассмотрение участия МАГАТЭ в деятельности по разоружению, выходящей за пределы его традиционной роли по обеспечению гарантий, является данью уважения к нему как к новому международному институту. Как указал в своем выступлении Генеральный директор, значительно увеличится дополнительный объем работы по проверке и ресурсы, необходимые для ее проведения. Соединенные Штаты считают, что нам нужно серьезно рассмотреть механизмы для обеспечения значительного увеличения ресурсов для гарантий МАГАТЭ.

Договор о нераспространении ядерного оружия является главным правовым и политическим барьером на пути дальнейшего распространения ядерного оружия и отражает международный консенсус о том, что ядерное распространение остается одной из самых серьезных угроз глобальной безопасности и стабильности. МАГАТЭ тесным образом связано с этим Договором, который базируется на системе гарантий МАГАТЭ, с тем чтобы контролировать соблюдение положений сторонами. Усилия по укреплению этих гарантий также укрепит Договор о нераспространении. С помощью МАГАТЭ Соединенные Штаты могут направить ресурсы и другую техническую помощь сторонам Договора о нераспространении при выполнении положений статьи IV Договора, которая требует самого полного сотрудничества между сторонами в мирном использовании ядерной энергии. Соединенные Штаты считают, что продление на неопределенный срок и без всяких условий Договора о нераспространении в 1995 году явится самой большой гарантией того, что вклад Договора в глобальную безопасность и мирное развитие ядерной энергии будет прочным.

Соединенные Штаты также полностью поддерживают усилия Агентства в деле повышения безопасности гражданских ядерных установок в ряде стран. Мы приветствуем то, что секретариат по-прежнему оказывает поддержку переговорам экспертов государств-членов, ведущих дело к подписанию международной конвенции по ядерной безопасности. Мы также воздаем должное усилиям Агентства по обновлению и улучшению существующей технической документации по ядерной безопасности, а также усилиям по проведению исследований и анализа в плане обеспечения технической основы для оценки и повышения безопасности реакторов, которые были разработаны в Советском Союзе. Эти усилия, по нашему мнению, позволят сократить степень риска новых катастроф, подобных Чернобыльской.

Еще два вопроса вызывают нашу обеспокоенность, на которых я хотел бы остановиться. Во-первых, что касается сброса радиоактивных отходов в Арктическое море, МАГАТЭ играет важную роль в деле международного исследования воздействия на здоровье человека и окружающую среду сброса радиоактивных отходов в Арктическое море. Соединенные Штаты поддерживают эти усилия.

Во-вторых, что касается использования ядерной энергии в мирных целях, доклад МАГАТЭ за 1992 год дает ясную картину объема технической помощи Агентства развивающимся странам. МАГАТЭ оказывало помощь странам по всем аспектам использования ядерной науки и технологии в мирных целях начиная от ядерного планирования и развития и использования отходов до оказания помощи в развитии неядерных технологий. Эту важную функцию мое правительство будет по-прежнему решительно поддерживать, и мы призываем другие страны - члены МАГАТЭ поступить подобным образом.

27 сентября в своем выступлении на Ассамблее президент Клинтон сказал, что одним из приоритетных вопросов нашей страны является то, что мы будем внедрять нераспространение

"более глубоко в структуру наших отношений со всеми странами и организациями мира".
(Официальные отчеты сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, 4-е пленарное заседание, стр. 13)

Наша решительная поддержка МАГАТЭ является важнейшей частью таких усилий. Соединенные Штаты обязуются и впредь оказывать такую поддержку как важного элемента всемерных усилий Соединенных Штатов по нераспространению, включая региональные зоны, свободные от ядерного оружия, всеобъемлющий договор о запрещении ядерных взрывов и конвенцию по сокращению производства расщепляющихся материалов.

В заключение мое правительство хотело бы выразить признательность МАГАТЭ за его неоценимый вклад в дело международного мира, безопасности и благосостояния.

Г-н БРЕЙТЕНШТЕЙН (Финляндия) (говорит по-английски): Позвольте мне начать свое выступление с того, что Финляндия, будучи членом Совета управляющих Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), весьма признательна Генеральному директору Хансу Бликсу за его руководство деятельностью Агентства, когда перед ним по-прежнему встает множество проблем в области мирного и безопасного использования ядерной энергии.

В то время когда многие проблемы, связанные с деятельностью Агентства, требуют

нашего внимания, я остановлюсь лишь на трех вопросах, которые мое правительство считает наиболее важными и срочными. К ним относятся: укрепление гарантий МАГАТЭ, новые задачи, возникшие перед Агентством в контексте ядерного разоружения, и вопрос осуществления гарантий МАГАТЭ в Корейской Народно-Демократической Республике.

Что касается гарантий, Финляндия поддерживает основательный пересмотр и модернизацию системы гарантий МАГАТЭ. Мы с большой заинтересованностью следим за формированием новых концепций в области гарантий. Крайне важно, чтобы Агентство упорядочило осуществление своих гарантий и проводило их в жизнь более эффективно и с меньшими затратами. Как мы видим, улучшение системы гарантий Агентства является одним из ключевых вопросов в

период подготовки проведения до 1995 года конференции по рассмотрению действия договора о нераспространении. Большая опора на национальные системы отчетности и контроля, партнерство с региональными организациями, такими, как Европейское сообщество по атомной энергии (ЕВРАТОМ), и наращивание усилий Агентства по обнаружению необъявленной ядерной деятельности являются важными шагами в правильном направлении.

Однако Агентство и Организация Объединенных Наций сталкиваются с проблемами, которые требуют более решительного подхода. МАГАТЭ должно получить адекватные финансовые и людские ресурсы для эффективного проведения в жизнь гарантий. Поскольку возможности выделения дополнительных финансовых ресурсов ограничены, требует рассмотрения вопрос дифференциации в осуществлении гарантий. Различный риск, связанный с различными ядерными установками и программами, должен учитываться при выделении ресурсов в целях осуществления гарантий. Только таким образом можно использовать имеющиеся ресурсы для достижения жизненно важной цели нераспространения.

Необходимость укрепления доверия к системе гарантий очевидна. Мы не выступаем за то, чтобы Агентство выполняло роль глобального полицейского по ядерным вопросам, но мы убеждены в том, что недостаточно того, чтобы Агентство выполняло роль бухгалтера по ядерным вопросам. Бухгалтерский учет важен, но осуществление гарантий должно быть направлено на то, чтобы сделать этот подход менее зависимым от рутинных инспекций и сделать его более сконцентрированным в целях обнаружения нетрадиционных видов деятельности.

Финляндия взяла на себя роль страны, где опробовались бы новые методы осуществления гарантий. Мы будем и впредь оказывать поддержку деятельности по осуществлению гарантий и будем увязывать эту деятельность с упорядочением такой деятельности.

Агентство также должно приступить к решению задачи разработки гарантий в отношении ядерной деятельности новых независимых государств, которые, как мы надеемся, вскоре распространят на себя гарантии МАГАТЭ. Для того чтобы облегчить

осуществление гарантий на Украине, Финляндия приступила к осуществлению двусторонней программы в целях оказания помощи в этом вопросе руководству Украины, которое занимается вопросами обеспечения и регулирования ядерной безопасности.

Сейчас я перейду к новым задачам, которые стоят перед Агентством.

Вопрос запрета ядерных испытаний тесно связан с другими задачами в области нераспространения, которые решает Агентство. По нашему мнению, МАГАТЭ является естественной эффективной "зонтиковой" организацией для осуществления будущего договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Проверка станет центральной проблемой при выработке договора о запрещении. Это относится и к затратам. Если мы уполномочим МАГАТЭ действовать в качестве учреждения по проверке за соблюдением договора о запрещении испытаний, то, по нашему мнению, это было бы оправданно. В значительной степени МАГАТЭ уже располагает концепциями и опытом в этой области. Дополнительные затраты для Агентства, по нашему мнению, будут скромными по сравнению с ценой, которая необходима для создания совершенно новой международной организации. Бюджеты в области разоружения уже и без того напряжены в связи с созданием Организации по запрещению химического оружия.

Финляндия поддерживает международное соглашение о запрете на производство высокообогащенного урана и плутония в целях производства ядерного оружия. МАГАТЭ, по нашему мнению, является идеальной организацией для проверки подобного рода деятельности по сокращению и проверке оружейных материалов, которые высвобождаются в ходе процесса ядерного разоружения.

Хотя осуществление гарантий и участие в процессе разоружения в Ираке явилось для МАГАТЭ испытанием в технической области, случай с Корейской Народно-Демократической Республикой поставил перед Агентством новые политические задачи, связанные с процессом принятия решений, обеспечения осуществления политики гарантий. Доверие к договору о нераспространении не будет вечным, если одна из сторон не будет его соблюдать. Финляндия выступает в поддержку диалога и призывает к соблюдению его требований по проведению

специальной инспекции в Корейской Народно-Демократической Республике. Мы надеемся, что терпение и диалог вскоре приведут к желаемому результату. Мы полностью согласны с Генеральным директором в том, что единственную правовую основу и принципы в отношениях между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой следует искать в соглашениях о гарантиях и Договоре о неприменении. Мы решительно призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику пересмотреть свои позиции и выполнить те обязательства, которые она взяла на себя без принуждения при заключении соглашения о гарантиях с МАГАТЭ.

Финляндия по-прежнему привержена целям Агентства, внося свой вклад в дело безопасного и надежного использования ядерной энергии в мирных целях. Мы последовательно поддерживаем усилия Генерального директора и его сотрудников в деле осуществления режима гарантий, возложенного на него государствами - членами Агентства. Мы и впредь будем продолжать эту линию.

Г-н КОВАНДА (Чешская Республика) (говорит по-английски): В недавнем своем выступлении в Первом комитете моя делегация приняла участие в обсуждении некоторых вопросов, затронутых здесь другими ораторами. Сегодня я хотел бы подробно остановиться на усилиях Чешской Республики, направленных на то, чтобы продолжить осуществлять ранее существовавшие обязательства Чехословакии перед Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) и упомянуть о некоторых задачах, которые, по нашему мнению, стоят перед моей страной.

Как члены хорошо знают, после 35 лет плодотворного и активного сотрудничества Чехословакия, являвшаяся одним из основателей МАГАТЭ, прервала свое членство в Агентстве ввиду разделения моей страны на два государства 31 декабря 1992 года.

С самого начала своего существования Чешская Республика была заинтересована в возобновлении своего членства в МАГАТЭ, поскольку мы рассматриваем Агентство в качестве одного из главных и наиболее уважаемых учреждений системы Организации Объединенных Наций, которое всегда решительным образом содействовало сохранению мира и взаимопонимания между государствами

путем осуществления международного сотрудничества в мирном использовании атомной энергии и путем осуществления системы контроля гарантий, направленной на ядерное нераспространение.

Передавая просьбу о вступлении в члены МАГАТЭ в начале этого года, Чешская Республика заявила, что она считает себя связанной всеми существующими обязательствами и соглашениями в рамках Агентства, которые ранее подписала Чехословакия. Чешская Республика присоединилась к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), подтвердила свое правопреемство в отношении Договора между МАГАТЭ и Чехословакией об осуществлении гарантий, стала членом Группы поставщиков ядерных материалов, утвердила положения информационного циркуляра (INFCIRC)/254 и в соответствии с решением Комитета Занггер также стала членом этого органа. Со дня своего образования, 1 января этого года, Чешская Республика продолжает осуществлять гарантии МАГАТЭ в соответствии с документом, содержащимся в информационном циркуляре (INFCIRC)/153. Моя страна одновременно подтвердила свое правопреемство в отношении Конвенции о физической защите ядерных материалов, Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии и Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации.

Мы с удовлетворением восприняли позитивные рекомендации Совета управляющих в отношении нашего членства в МАГАТЭ, сделанные в феврале этого года, а также решение тридцать седьмой сессии Генеральной конференции МАГАТЭ от 27 сентября, поддерживающее принятие Чешской Республики в члены Агентства. Мы также с большой признательностью восприняли позитивный подход со стороны секретариата МАГАТЭ, который помог обеспечить наше участие во всей деятельности Агентства и в осуществлении программ технической помощи и внебюджетных проектов для Чешской Республики в 1993 году. Такая деятельность подразумевает наше участие в экспертных программах, направленных на проверку надежности действующих ядерных реакторов, системах оперативного оповещения в случае ядерных аварий, внебюджетных программах, нацеленных на усовершенствование технических стандартов и стандартов безопасности водо-водяных энергетических реакторов и в целом ряде других национальных и региональных программ технической помощи. Чешские власти, отвечающие за безопасность ядерных станций, выполняли основные стандарты МАГАТЭ и рекомендации его консультативных групп.

Чешская Республика высоко оценивает усилия МАГАТЭ в области ядерного нераспространения. В частности, последовательное выполнение Договора о нераспространении ядерного оружия, воплотившееся в системе гарантий МАГАТЭ, показало, что, несмотря на определенные недостатки, роль МАГАТЭ незаменима. В этом контексте мы хотели бы особо подчеркнуть недавние усилия МАГАТЭ по контролю за соблюдением Ираком резолюции 687 (1991) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и по созданию условий для заключения договора о гарантиях с Корейской Народно-Демократической Республикой и для соблюдения ею Договора о нераспространении. Я с большим удовлетворением поддерживаю все эти мероприятия.

Чешская Республика намерена возобновить свое традиционно плодотворное сотрудничество с МАГАТЭ не только путем предоставления своих собственных экспертов для осуществления деятельности по контролю, но также и путем оказания постоянной и активной поддержки всех его позитивных усилий по усилению и повышению эффективности системы гарантий

МАГАТЭ, способствуя тому, чтобы эта система покрывала свои все возрастающие расходы из своих ограниченных ресурсов.

Я хотел бы заверить членов от имени чешского правительства, что Чешская Республика по-прежнему будет придавать огромное значение вопросу использования атомной энергии в мирных целях. Наиболее насущной задачей сейчас является разработка законодательства в области атомной энергии, которое регулировало бы проблемы, в недостаточной степени охватываемые нашим теперешним законодательством. Сюда входят такие вопросы, как обращение с ядерными отходами, окончание ядерного топливного цикла, правовая ответственность за нанесенный ядерный ущерб и страхование операторов атомных электростанций.

Во всех областях мы намерены продолжать осуществлять в максимально возможной степени рекомендации МАГАТЭ, его подходы и механизмы с целью решения наиболее щекотливых вопросов в рамках существующих международных требований и международной практики. В самом ближайшем будущем Чешская Республика рассмотрит вопрос о воздействии гражданской войны и ответственности за ядерный ущерб, которые в настоящее время обсуждаются чешским правительством.

Что касается проблем, связанных с ядерной энергией, Чешская Республика намерена по-прежнему поддерживать добрососедские отношения со своими соседями. Вот почему моя страна объявила, что считает себя правопреемницей в отношении всех соглашений, заключенных между Чехословакией и Австрией, Германией и Венгрией соответственно. Чешское правительство недавно обсуждало проект правительственного соглашения со Словацкой Республикой о сотрудничестве в области ядерной безопасности, и мы также очень внимательно следим и оказываем всяческую поддержку подготовительному процессу в отношении разработки международной конвенции по ядерной безопасности. Мы с удовлетворением отмечаем усилия МАГАТЭ в этой области, и мы уверены, что принятие конвенции еще более повысит международный престиж МАГАТЭ и послужит дальнейшей глобальной гармонизации основных требований в отношении ядерной безопасности.

Чешская Республика полностью осознает значение деятельности МАГАТЭ в области технической помощи и сотрудничества в мирном использовании атомной энергии для экономического и социального прогресса в развивающихся странах. Будучи государством, в котором существует хорошо продуманная программа в области ядерной энергетики, моя страна готова оказать содействие таким странам путем направления туда экспертов, обучения у себя специалистов, организации курсов по подготовке специалистов и координации научных программ. Мы располагаем возможностью делать ежегодный добровольный взнос в Фонд технического сотрудничества, а также наш взнос в регулярный бюджет Агентства. Чешская делегация с удовлетворением отмечает деятельность МАГАТЭ в период, проанализированный в докладе, и высоко оценивает самоотверженную работу его секретариата, возглавляемую генеральным директором Хансом Бликсом, а также председателя и членов Совета управляющих. Позвольте мне выразить готовность Чешской Республики и в будущем активно и всецело поддерживать МАГАТЭ во всех сферах его деятельности.

Г-н ХАЛАЧЕВ (Болгария) (говорит по-английски): Болгарская делегация хотела бы присоединиться к другим делегациям, для того чтобы выразить нашу глубокую признательность г-ну Хансу Бликсу и сотрудникам Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) за ту компетентность и эффективность, с которыми осуществляются важнейшие функции Агентства. Мы благодарны Генеральному директору за представленный им ежегодный доклад и его всеобъемлющее выступление о деятельности МАГАТЭ. Под его руководством 1992 год стал еще одним успешным годом, в течение которого задачи Агентства осуществлялись таким образом, что заслужили доверие и благодарность со стороны государств-членов.

Ежегодный доклад МАГАТЭ четко показывает, что Агентство продолжает выполнять свою ответственность, предусмотренную его Уставом, и резолюции Генеральной конференции и Совета управляющих. Соответственно, руководствуясь этим пониманием, моя делегация стала спонсором проекта резолюции, содержащегося в документе А/48/L.13, о ежегодном докладе Агентства за 1992 год и решительно поддерживает его.

Вопросы ядерного нераспространения и гарантии Агентства были в центре международного внимания в 1992 году. В этом году начался процесс подготовки к конференции по рассмотрению и продлению действия Договора о нераспространении, которая должна состояться в 1995 году. Болгария твердо считает, что Договор о нераспространении, в котором участвуют 160 государств, является краеугольным камнем всей структуры нераспространения. Главными в Договоре являются статьи III и IV, касающиеся гарантий и технического сотрудничества. Процесс рассмотрения и продления действия Договора будет поэтому учитывать изменения в рамках МАГАТЭ в этих двух областях. Мы приветствуем неограниченное и безусловное расширение действия Договора о нераспространении и считаем, что такой результат еще более укрепит всеобщую безопасность и стабильность.

Высказывалось предложение, что Агентство может играть роль в контроле за всеобъемлющим запрещением ядерных испытаний. Всеобщее сокращение производства расщепляющихся материалов для целей оружия будет еще одной чрезвычайно важной мерой контроля над ядерным оружием, способной укрепить режим нераспространения. Агентство обладает прекрасной компетенцией, чтобы явиться органом контроля за выполнением соглашения о сокращении. Другой задачей, которую должно рассмотреть Агентство, является необходимость обеспечения безопасного обращения и хранения высоко обогащенного урана и плутония, полученного в результате демонтажа ядерных боеголовок. Все это подчеркивает возрастающее значение МАГАТЭ в усилиях по устранению угрозы ядерного распространения, которая остается самой большой проблемой.

Доверие к международному режиму нераспространения может существовать только тогда, когда государства являются полностью открытыми с точки зрения своей деятельности в ядерной области. Полное сотрудничество с МАГАТЭ, которое руководит деятельностью системы ядерного нераспространения от имени международного сообщества, имеет важное значение. Необходимо поддерживать право Агентства осуществлять специальные инспекции там, где это необходимо. В качестве последней инстанции обращения за помощью может служить Совет Безопасности.

Система гарантий является ключевым элементом режима нераспространения. Болгария приветствует тесное сотрудничество Южной Африки с МАГАТЭ, что обусловило транспарентность в отношении ее прошлой ядерной программы, а также ее нынешней деятельности в ядерной области. Мы призываем те государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Договору о нераспространении и завершить осуществление требуемых соглашений о гарантиях с Агентством. В этом контексте мы хотели бы выразить нашу глубокую озабоченность относительно выполнения соглашения о гарантиях между Корейской Народно-Демократической Республикой и МАГАТЭ в связи с Договором о нераспространении. Мы надеемся, что Корейская Народно-Демократическая Республика полностью выполнит свои обязательства в рамках этого соглашения.

Кроме того, моя делегация также считает, что каждое государство-член должно строго выполнять резолюции Совета Безопасности и предоставлять требуемую информацию, касающуюся его деятельности в ядерной области. Мы выражаем наше доверие и полную поддержку Генеральному директору и его персоналу в их неустанных и беспристрастных усилиях в деле выполнения обязанностей, возложенных на МАГАТЭ всем международным сообществом.

Болгария придерживается мнения, что, помимо обязательства предоставлять информацию в отношении своих программ в ядерной области, государства-члены должны предоставлять Агентству соответствующую информацию, которая будет содействовать повышению эффективности операций в области гарантий. В этой связи мы поддерживаем создание на добровольной основе всеобщей системы отчетности перед Агентством в области экспорта и импорта определенного оборудования и неядерных материалов, обычно используемых в ядерной промышленности. Таким образом будет обеспечена необходимая транспарентность деятельности государств в ядерной области, что создаст уверенность в мирном характере их деятельности. Кроме того, это уменьшит опасность любого нарушения, имеющего место в случае отсутствия своевременного выявления.

Правительство Болгарии создало национальную систему контроля за экспортом материалов, связанных с ядерной деятельностью,

что отвечает новым международным требованиям. Мы считаем, что это значительно облегчит наше участие в будущей всеобщей системе отчетности о деятельности в ядерной области. Мы также поддерживаем постоянные усилия, направленные на укрепление контроля за экспортом материалов двойного назначения в рамках Группы поставщиков ядерных материалов и основанного на Договоре о нераспространении Комитета Зангера.

Деятельность МАГАТЭ в области гарантий, ядерной безопасности и технической помощи является высоко приоритетной. Не умаляя значения первых двух областей, я хотел бы остановиться на технической помощи, предоставляемой Болгарии со стороны МАГАТЭ в целях повышения ядерной и радиационной безопасности ядерного предприятия в Козлодуде.

Завершена проводимая в течение последних трех лет работа по обследованию района местонахождения предприятия, включая его сейсмические характеристики, в соответствии с нормами МАГАТЭ. Была полностью обновлена система

производственной сейсмической безопасности. Поставлено необходимое оборудование, и внедряется местная система сейсмического контроля. Национальному регламентирующему органу была оказана помощь в разработке и кодификации документов о ядерной и радиационной безопасности, а также в приобретении оборудования для мобильной дозиметрической лаборатории Инспекции по радиационной безопасности.

Кроме того, МАГАТЭ оказало помощь в проведении оценки завода в Козлодуде по обращению с ядерными отходами и в разработке реалистичных и научно обоснованных норм для радиоактивных выбросов на заводе. Агентство продолжает принимать активное участие в успешном решении проблем, связанных с безопасным функционированием реакторов ВВЭР-1000 и обращением и хранением радиоактивных отходов, предоставив сложное оборудование для контроля за металлургическими добавками, диагностические системы и программное обеспечение для проведения термогидравлического, нейтронного и физического анализов.

Ценную помощь нам оказали Комиссия европейских сообществ, Всемирная ассоциация организаций, эксплуатирующих АЭС, и Консорциум регламентирующих органов в области ядерной энергии, которые разработали относительные планы и провели научные исследования и анализы. Решающее значение имела финансовая помощь, оказанная нам Европейским сообществом, Всемирным банком и правительствами Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции.

Я хотел бы выразить глубокую благодарность болгарского правительства МАГАТЭ, Комиссии европейских сообществ, другим международным институтам и правительствам дружественных государств за их помощь, которая гарантировала надежное и безопасное функционирование нашей ядерной энергетики в трудные времена.

Наряду с усилиями, направленными на дальнейшее улучшение безопасности наших ядерных электростанций, мы будем по-прежнему расширять применение ядерной технологии в других сферах, в сельском хозяйстве и медицине в частности. Мы будем полагаться на помощь

Агентства в осуществлении конкретных проектов в этих областях.

Со своей стороны, Болгария сделает все возможное, чтобы содействовать успешному осуществлению программ технической помощи и сотрудничества Агентства. За отчетный период в Козлодуде был проведен региональный семинар по вопросу о ведущихся испытаниях реакторов типа ВВЭР. Кроме того, в Болгарии было проведено Совещание по вопросам координации исследований биологического воздействия горячих частиц из Чернобыля.

В заключение позвольте мне еще раз выразить глубокую признательность и безусловную поддержку болгарского правительства роли и деятельности Агентства, направленной на содействие международному сотрудничеству в использовании ядерной энергии в мирных целях и эффективный контроль над распространением ядерного оружия.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):

Я хотел бы сделать следующее объявление в отношении пункта 56 повестки дня "Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях". Как членам Ассамблеи известно, мною сейчас проводятся консультации, касающиеся определения наилучших путей продолжения работы, начатой на предыдущей сессии. Я намерен учредить неофициальную рабочую группу открытого состава для подготовки проекта резолюции по вопросу о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, с тем чтобы вынести этот вопрос на рассмотрение Ассамблеи не позднее конца ноября 1993 года. Я попросил Постоянного представителя Бенина взять на себя обязанности председателя этой неофициальной рабочей группы открытого состава, которая должна как можно скорее приступить к работе.

Что касается пункта 53 повестки дня "Активизация работы Генеральной Ассамблеи", то очень скоро, в ближайшие день-два, я выступлю с заявлением, касающимся учреждения рабочей группы открытого состава по решению задач, намеченных в резолюции 47/233, целью работы которой будет подготовка до конца

нынешней сессии варианта текста, который мог бы быть принят консенсусом.

И последнее: после того, как Генеральная Ассамблея завершит намеченное на 23 ноября обсуждение пункта 33 повестки дня, "Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава", я сделаю дополнительное заявление, касающееся учреждения еще одной рабочей группы открытого состава, которая занималась бы исключительно данным вопросом.

Я намерен лично принимать активное участие в решении всех этих вопросов, с тем чтобы способствовать оправданию всех связываемых с работой Ассамблеи ожиданий в области реформы, перестройки и активизации деятельности Организации Объединенных Наций и ее органов.

ПУНКТ 14 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

- a) ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПРЕПРОВОЖДАЮЩАЯ ДОКЛАД АГЕНТСТВА**
- b) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (A/48/L.13 и Corr.1)**

Г-н АДЕКАНЬЕ (Нигерия) (говорит по-английски): Делегация Нигерии внимательно ознакомилась с ежегодным докладом Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) за 1992 год, содержащимся в документе GC (XXXVII)/1060, и хотела бы выразить свою признательность Генеральному директору за его обстоятельное выступление, в котором он остановился на успехах, достигнутых в работе Агентства за прошедший год, и на тех задачах, которые ждут своего решения. Мы хотели бы тепло его поздравить с назначением на еще один срок в этой должности и выражаем надежду на то, что под его умелым руководством нас ожидает еще один период плодотворной работы по консолидации и расширению осуществляемой Агентством деятельности.

Нигерия придает большое значение международному сотрудничеству в использовании атомной энергии в мирных целях и внимательно следит за прилагаемыми Агентством усилиями по

содействию передаче и распространению ядерной технологии в таких областях, как сельское хозяйство, промышленное производство и медицина. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый за прошедший год в деле расширения осуществляемых Агентством программ оказания технической помощи развивающимся странам.

Получение в лаборатории Агентства в Зайберсдорфе на основе использования методов мутационной селекции новых сортов культур, отличающихся великолепной урожайностью, высоким качеством и болезнеустойчивостью, и способных произрастать на почвах и в климатических условиях, сходных с теми, которые присутствуют в некоторых развивающихся странах; использование ядерных и связанных с ними методов для диагностики заболевания чумой крупного рогатого скота; активизация усилий по ликвидации мухи цеце путем использования метода выведения стерильных самцов; использование методов лучевой стерилизации медицинских изделий и повышение качества этих изделий за счет их полимеризации; использование ядерных методов и изотопных индикаторов для анализа проб воздуха, воды, почвы и биологических образцов с целью получения дополнительной информации, касающейся перемещения элементов, загрязняющих воздух, - все это лишь некоторые из тех важных исследований, широкое распространение которых могло бы принести пользу развивающимся странам.

Мы приветствуем новую направленность двухлетней программы технического сотрудничества и считаем, что ее осуществление будет способствовать как развитию на национальном уровне, так и региональному сотрудничеству.

Делегация Нигерии с удовлетворением отмечает, что вклад африканских стран в усилия по осуществлению программы в целом в течение последних лет продолжал расти и превышает в настоящее время вклад любого другого региона. Моя страна неизменно придает большое значение оказываемой Агентством через Африканское региональное соглашение о сотрудничестве при проведении исследований, разработок и при подготовке кадров в связанных с ядерной наукой и техникой областях (АФРА) помощи в усилиях по передаче африканским странам научно-технических достижений в ядерной области.

Рост числа проектов, финансирование которых намечается за счет средств, предоставляемых самими странами региона, свидетельствует о том большом значении, которое африканские государства-члены придают вкладу, вносимому в развитие наших стран Агентством. Мы обращаемся к международному сообществу с призывом и впредь выполнять его обязательства по отношению к АФРА и предоставлять в необходимых размерах требуемые ресурсы, с тем чтобы обеспечивать скорейшее осуществление упомянутых проектов.

Следует отметить, что активизация деятельности Агентства в области технического сотрудничества проходит на фоне растущего понимания необходимости должной сбалансированности мер в области гарантий и контроля, с одной стороны, и усилий по распространению информации, касающейся деятельности в области передачи и распространения ядерной технологии, с другой. Происходящие глобальные перемены в ядерной области, в том числе обнадеживающий ход событий в рамках процесса разоружения, являются весомым аргументом в пользу восстановления такого баланса - предусматривавшегося при создании Агентства - и соответствующего распределения ресурсов.

Отводимая Агентству его Уставом роль в области обеспечения гарантий сейчас как никогда велика. События последнего времени вскрыли ограниченный характер системы гарантий и имеющегося в распоряжении Агентства потенциала в отношении выполнения всех обязательств, вытекающих из заключенных Агентством с государствами-членами соглашений о гарантиях и положений Договора о нераспространении ядерного оружия.

Испытываемые Агентством при осуществлении этого процесса трудности породили дискуссии среди государств-членов и привели к утверждению Советом управляющих ряда мер, направленных на укрепление системы гарантий. В числе этих мер: подтверждение права Агентства проводить специальные инспекции; выдвижение требования о заблаговременном предоставлении и изучении конструкторской документации; установление контроля над экспортом и импортом ядерных материалов и оговоренного оборудования, а также неядерных материалов; совершенствование информационной базы Агентства и ее более активное использование. Мы приветствуем осуществление

этих шагов и будем продолжать внимательно следить за ходом осуществления дополнительных мер, направленных на достижение договоренности в отношении новых подходов, способных повысить эффективность и рентабельность системы гарантий.

Необходимо обеспечить, чтобы Агентство и в дальнейшем получало неограниченную поддержку и содействие в его усилиях по осуществлению заключаемых с государствами-членами соглашений о гарантиях. Для сохранения действующей под эгидой Агентства надежной системы гарантий необходимо, чтобы все государства-члены демонстрировали твердую приверженность выполнению обязательств, возлагаемых на них по таким соглашениям.

По мере того, как процесс разоружения в ядерной области набирает силу, и на фоне выражения всеми заинтересованными государствами согласия с предложениями о поддающемся проверке прекращении производства плутония и высокообогащенного урана на цели производства оружия и других взрывных устройств будет возрастать и роль Агентства в качестве надежного механизма по проверке использования ядерных материалов и установок в мирных целях. Возможное применение соглашений о гарантиях для проверки выполнения будущего соглашения о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия; заключение соглашения о полном запрещении испытаний и соглашения о введении международного режима контроля над использованием плутония и высокообогащенного урана - все эти шаги приведут к возникновению новых проблем и потребуют новых методов проверки соблюдения соглашений о гарантиях.

На сегодняшний день существующий механизм проверки прошел успешное испытание в Южной Африке, где он был использован в целях подтверждения достоверности заявлений о ликвидации ранее осуществлявшейся этой страной программы создания ядерного оружия, а также выполнения ею обязательств, принятых ею на себя в результате заключения в сентябре 1991 года с Агентством соглашения о гарантиях. Делегация Нигерии высоко оценивает то содействие, которое было оказано в этой связи направленной Агентством инспекционной группе.

Это событие придало необходимый импульс усилиям стран региона по созданию в Африке зоны, свободной от ядерного оружия.

Формальное подписание Договора по созданию такой зоны, проект которого был согласован на совещании Группы экспертов в Хараре (Зимбабве) в апреле 1993 года, обеспечит полную приверженность Африки политике нераспространения. Делегация Нигерии надеется, что Агентство и международное сообщество сохранят на том же уровне поддержку этим усилиям. В долгосрочной перспективе важно, чтобы опыт Агентства стал основой для расширения международной транспарентности в соответствии с соглашениями о гарантиях.

Делегация Нигерии с особым удовлетворением отмечает, что Агентство занялось пересмотром экологической части программы своей работы в соответствии с Повесткой дня на XXI век. В сотрудничестве с другими базирующимися в Вене организациями, а именно Организацией стран-экспортеров нефти и Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, Агентство в настоящее время внимательно изучает проблемы и задачи, связанные с выработкой электроэнергии применительно к экологическим вопросам. Мы также отмечаем программы Агентства по радиационной защите, ядерным методам охраны окружающей среды, а проблема водных ресурсов и их использования была активизирована как элемент продолжающихся усилий по развитию экологического сознания в направлении применения ядерной энергии не как энергетического источника. Было бы желательно сохранить такой интерес.

Кроме того, необходимо и впредь прилагать усилия, направленные на преодоление основной проблемы ядерной индустрии: захоронения ядерных и радиоактивных отходов. Мы призываем Агентство продолжать оказывать государствам-членам помощь в обработке и захоронении радиоактивных отходов. Оно также должно усилить программы управления радиоактивными отходами.

Нигерия разделяет широкую обеспокоенность по поводу безопасности ядерных установок. В этой связи наша делегация с удовлетворением отмечает, что в докладе говорится, что эти вопросы стимулировали исследование, разработку и применение самых современных технологий. Государства-члены уже пользуются плодами этих усилий, и в этих странах, как представляется, складывается культурное понимание ядерной безопасности.

Мы приветствуем существенный прогресс в разработке проекта конвенции по ядерной безопасности по завершении обсуждения в рабочей группе юридических и технических экспертов в Вене. Вместе с предлагаемыми поправками к Венской конвенции о гражданской ответственности за ядерный ущерб и Совместным протоколом, который обеспечивает привязку к Парижской конвенции, эта Конвенция по ядерной безопасности обеспечит важные международно-правовые рамки, которые необходимы для безопасности ядерной энергетики и признания этого вида энергетики как варианта на будущее. Мы настоятельно призываем государства-члены сотрудничать с друг другом в решении оставшихся вопросов, с тем чтобы можно было в краткие сроки организовать дипломатическую встречу для принятия конвенции.

Как и другие международные организации, Международное агентство по атомной энергии должно приспособиться к политическим реалиям нашего времени. С 1978 года Нигерия вместе с другими странами, особенно странами Африки, Ближнего Востока и Южной Азии, настоятельно призывает исправить дисбаланс в том, что касается представительства двух регионов в Совете управляющих. Аргументы в пользу такого шага убедительны сегодня как никогда. Мы надеемся, что государства-члены вступят в плодотворный диалог в целях достижения в ближайшее время решения на основе равноправия и сбалансированности.

В заключение хотелось бы сказать, что делегация Нигерии считает, что в прошлом году Агентство прекрасно справлялось с функциями, возложенными на него по Уставу. Тем самым оно заслужило наше уважение и доверие. Мы надеемся, что Агентство еще лучше справится с задачами в будущем, если оно по-прежнему будет получать поддержку от своих членов.

Г-н КАМАЛЬ (Пакистан) (говорит по-английски): Прежде всего от имени делегации Пакистана позвольте выразить искреннюю признательность Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) г-ну Хансу Бликсу за его всеобъемлющее и информативное выступление по вопросу о деятельности Агентства в 1992 году. Г-н Бликс и его коллеги заслуживают того, чтобы отметить приверженность, с которой они трудятся ради достижения целей и выполнения задач Агентства. Пакистан придает особое

значение нашему тесному сотрудничеству с МАГАТЭ, и мы сочли очень полезными недавние консультации с г-ном Бликсом, помощь и совет которого всегда были позитивными и конструктивными.

Прежде чем излагать наше мнение по вопросам существа, я хотел бы выразить признательность Агентству за существенно улучшенное представление ежегодного доклада за 1992 год. Сейчас каждую главу предваряет полезная справка, в которой сжато излагаются основные моменты, представленные в главе. Новый формат ежегодного доклада учитывает рекомендации государств-членов и свидетельствует о способности Агентства реагировать должным образом на предложения государств-членов.

Пакистан весьма ценит ценное техническое сотрудничество, которое Агентство оказывает государствам-членам в мирном использовании ядерной энергии. В числе путей мирного использования атомной энергии выработка ядерной энергии является наиболее важным видом деятельности. Негативные последствия выработки электроэнергии обычными средствами, особенно путем сжигания твердого топлива, становятся все более очевидными. Более 6 млрд. тонн угля выбрасываются ежегодно в атмосферу, и это приводит к возможному глобальному потеплению и другим негативным экологическим эффектам. С ростом индустриализации эта ситуация будет усугубляться.

Ядерная энергия эффективна с экономической точки зрения, и если ее выработка осуществляется в соответствии с международными стандартами в области безопасности, то это представляет собой экологически целесообразный вариант. Поэтому неудивительно, что требования развивающихся государств-членов об оказании Агентством помощи в области выработки ядерной энергии возрастают. Однако имеются два главных препятствия на пути к внедрению ядерной энергии в развивающихся странах: это капиталоемкий и технологически сложный процесс. Эти аспекты Агентству следует рассмотреть. Иными словами, нынешняя неблагоприятная ситуация, когда в развивающихся странах имеется всего 5 процентов мирового ядерного потенциала, сохранится. Агентство должно уделять особое внимание просьбам развивающихся государств оказывать более всеобъемлющую поддержку с

позиций комплексного подхода к планированию программ по ядерной энергетике. Кроме того, Агентство могло бы предпринять более детальные исследования по вопросу о других путях применения ядерной энергии, например в химической обработке и опреснении воды.

Всяческой похвалы заслуживают мероприятия в области безопасности, осуществляемые Агентством. Пакистан испытал на себе благотворное влияние целого ряда мероприятий в области безопасности, проводимых Агентством, таких, как миссии Международной шкалы ядерных испытаний, командировки Группы по рассмотрению вопросов эксплуатационной безопасности и Группы по оценке значимых с точки зрения безопасности событий. Следует расширять масштабы такой деятельности. В этой связи Агентство могло бы играть более активную роль, способствуя распространению опыта и передаче информации по безопасности, особенно в развивающиеся страны, где функционируют реакторы старого образца, разработанные в России. Пакистан также выступает за принятие международного соглашения по ядерной безопасности. По нашему мнению, следует разработать рациональный, равноправный и недискриминационный режим, охватывающий различные аспекты международного сотрудничества по использованию ядерной энергии в мирных целях.

Пропагандистская деятельность Агентства в связи с применением радиоизотопов в области продовольствия и сельского хозяйства, здравоохранении, промышленности и науках о Земле достойна всяческих похвал. Однако мы озабочены тем фактом, что на многих исследовательских проектах и подготовительных курсах в этих областях сказались сокращения бюджета. Программы, наиболее серьезно затронутые этими сокращениями, к сожалению, осуществляются в областях, которые представляют наибольший интерес для развивающихся стран.

Бюджетные проблемы Агентства заслуживают более серьезного внимания. Уменьшение выплаты начисленных взносов в регулярный бюджет привело к 13-процентному сокращению по всем департаментам и отсрочке платежей по программам на сумму примерно в 16,2 млн. долл. США. Мы хотели бы призвать государства-члены вносить свои платежи в полном объеме на регулярной и своевременной

основе. Сам Пакистан поставил целью выплатить свои начисленные взносы в полном объеме и оперативно. Мы хотели бы также предложить, когда сокращение бюджетных статей расходов становится неизбежным, воздерживаться от огульных сокращений. Вместо этого следует провести обзор программ, с тем чтобы наиболее результативные мероприятия оказались затронутыми в наименьшей мере.

Пакистан всегда соблюдал и будет и впредь оказывать свою полную поддержку гарантиям Агентства. Пакистан остается приверженным задачам ядерного нераспространения и мирному использованию ядерной энергии. Мы выдвинули ряд предложений, направленных на то, чтобы регион Южной Азии был свободным от ядерного оружия. Они включают в себя одновременное подписание Договора о нераспространении, одновременное принятие полномасштабных гарантий, взаимный контроль за ядерными объектами, двусторонний договор о запрещении ядерных испытаний и двустороннее заявление о приверженности ядерному нераспространению. Мы надеемся на то, что эти предложения получат положительный отклик. Мы также готовы рассмотреть любые другие предложения, которые гарантировали бы нераспространение в Южной Азии на равноправной и недискриминационной основе.

Пакистан приветствует позитивное движение в направлении ядерного нераспространения в Африке и Латинской Америке. МАГАТЭ играет важную роль в упрочении прогресса в направлении нераспространения в этих регионах. Мы выражаем надежду на то, что скоро станет возможным аналогичным образом приветствовать прогресс в направлении нераспространения на Ближнем Востоке, в Северо-Восточной Азии и Южной Азии.

В то время как регламентирующие функции Агентства, включая его работу в области гарантий, представляют большую важность, наложение произвольных или плохо продуманных ограничений на передачу ядерной технологии для использования в мирных целях чрезвычайно беспокоит, в особенности когда очевидно, что это не сопряжено с угрозами распространения. К сожалению, иногда отказывают даже в информации, связанной с безопасностью. Такой подход является близоруким и деструктивным. Страны, которым мешают получить законный доступ к мирной

ядерной технологии, оказываются затем вынужденными разработать свои собственные методы и способы. Возможно, они могут быть менее безопасными и, безусловно, менее открытыми. И наоборот, международное сотрудничество привело бы к разработке более безопасной техники и методов, а также к большей открытости и транспарентности. Агентству предстоит сыграть ключевую роль в этой области. Оно может облегчить беспрепятственный поток мирной ядерной технологии путем укрепления своей популяризаторской деятельности и затем путем поддержания должного равновесия между этими мероприятиями и своими регламентирующими функциями.

В заключение мы хотели бы высоко оценить то ценное техническое сотрудничество, которое Агентство предлагает государствам-членам. Мы надеемся на то, что это сотрудничество возрастет в количественном отношении и давшим образом укрепитесь в областях, которые представляют особый интерес для развивающихся стран, а именно в производстве энергии, здравоохранении и сельском хозяйстве.

Г-н Ю (Республика Корея) (говорит по-английски): От имени правительства Республики Кореи я хотел бы выразить нашу признательность г-ну Хансу Бликсу, Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), и его сотрудникам в секретариате за их самоотверженные усилия и достижения в различных мероприятиях МАГАТЭ в течение прошедшего года. Моя делегация искренне приветствует назначение г-на Бликса вновь Генеральным директором. В момент, когда он берется за решение новых задач в ходе его вполне заслуженного четвертого подряд срока, мы заверяем его в нашей неизменной поддержке и сотрудничестве.

В эпоху после окончания "холодной войны" укрепление глобального режима нераспространения по-прежнему остается одним из основных требований в формировании нового мирового порядка на основе мира и безопасности. В течение прошедшего года значительно повысилось осознание международным сообществом жизненно важного значения эффективного глобального режима ядерного нераспространения, в основе которого

находится Договор о ядерном нераспространении и гарантии МАГАТЭ.

Недавнее расширение состава участников Договора о нераспространении до 160 государств, включая все ядерные государства, - отрядное событие. Мы высоко оцениваем добровольный отказ Южной Африки от своего статуса государства, обладающего ядерным оружием, что является беспрецедентным актом и подает наглядный пример для других государств. Мы также приветствуем возросшие перспективы на Ближнем Востоке, в Африке и Латинской Америке для создания в этих регионах зон, свободных от ядерного оружия, и усилившееся в последнее время поступательное движение в области ядерного разоружения.

Мы искренне надеемся на то, что международное сообщество может упрочить это позитивное развитие событий и провести конструктивные обсуждения, ведущие к продлению Договора о нераспространении и после 1995 года.

Однако возникли новые проблемы, которые бросают серьезный вызов режиму Договора о нераспространении и его системе гарантий. Невыполнение Корейской Народно-Демократической Республикой своих обязательств по гарантиям Договора о нераспространении и ее угроза выйти из Договора о нераспространении, опыт по рассмотрению программ Ирака в области ядерных вооружений и неопределенность в отношении наличия ядерного оружия в некоторых государствах - членах Содружества Независимых Государств требуют активных усилий международного сообщества по упрочению режима Договора о нераспространении и его системы гарантий.

С учетом ключевой роли системы гарантий МАГАТЭ в обеспечении эффективного режима Договора о нераспространении моя делегация хотела бы вновь выразить свою полную поддержку деятельности Агентства в области гарантий, в особенности его усилий по укреплению эффективности и действенности системы гарантий.

В этой связи моя делегация приветствует, в частности, результат повторного обзора осуществления гарантий Агентства на основе Постоянной консультативной группы по осуществлению гарантий в качестве значительного вклада в укрепление системы гарантий.

Различные рекомендации Группы, в особенности касающиеся альтернативных подходов к гарантиям, включая новые меры по укреплению потенциала Агентства обнаруживать незаявленные ядерные объекты и виды деятельности, могут служить в качестве прочной основы, на которой Агентство может продолжать свою работу. Мы поощряем Агентство активизировать свои усилия для скорейшего осуществления этих рекомендаций, с особым акцентом на обеспечении большего доверия в случае отсутствия незаявленных ядерных объектов и видов деятельности.

Моя делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы вновь повторить приверженность моего правительства созданию безъядерной зоны на Корейском полуострове. Мы считаем, что невозможно уменьшить напряженность и построить мир в этом районе, если там не будет достигнуто полной ядерной транспарентности.

В этой связи моя делегация выражает свое серьезное беспокойство по поводу того факта, что Корейская Народно-Демократическая Республика, отказываясь от проведения Агентством специальных инспекций ее необъявленных объектов для устранения спорных моментов, в последнее время дошла даже до попытки ограничить нормальные специальные и обычные инспекции ее незаявленных ядерных объектов. В силу этого отказа Корейской Народно-Демократической Республики продолжение гарантий и достоверность данных ранних инспекций находится сейчас в опасности, и масштабы невыполнения Корейской Народно-Демократической Республикой ее обязательств по Договору увеличиваются.

Корейская Народно-Демократическая Республика, которая заявила о своем решении временно приостановить принятое ранее решение выйти из Договора о нераспространении, обязана в полной мере сохранять приверженность Договору и соглашению о гарантиях, заключенному с МАГАТЭ. Если мы допустим, чтобы какая-либо из сторон соглашения о гарантиях и далее нарушала свои обязательства и позволим ей заявлять членам инспекционной группы, какие объекты можно досматривать, а какие нет, или же устанавливать условия, противоречащие положениям соглашения о гарантиях, авторитетность и значимость всей системы гарантий будут нарушены.

С учетом серьезных последствий этой проблемы для международного мира и безопасности, моя делегация считает, что Генеральная Ассамблея должна занять твердую позицию в этом вопросе и направить четкий сигнал Корейской Народно-Демократической Республике, призвав ее сотрудничать с МАГАТЭ и без дальнейших промедлений выполнить свои договорные обязательства в соответствии с резолюциями, принятыми Советом управляющих МАГАТЭ, Генеральной конференцией и Советом Безопасности. Кроме этого международному сообществу необходимо дать четкий отпор вызову Корейской Народно-Демократической Республики авторитету и целостности МАГАТЭ путем оказания всемерной поддержки Агентства. Поэтому Республика Корея с удовлетворением стала соавтором проекта резолюции (A/48/L.13 и Corr.1), представленному на рассмотрение Ассамблеи.

Высоко оценивая продолжающиеся беспристрастные усилия МАГАТЭ, направленные на разрешение этой проблемы, я хотел бы воспользоваться этой возможностью и обратиться ко всем государствам - членам Организации Объединенных Наций проявить полную солидарность и убедить Корейскую Народно-Демократическую Республику в том, что снятие с себя всех обвинений в ядерной области и обретение статуса уважаемого и ответственного члена международного сообщества служит ее собственным интересам, а также интересам международного сообщества.

Мое правительство считает, что скорейшее осуществление Совместной декларации Север-Юг о создании безъядерной зоны на полуострове Корея также важно для окончательного устранения подозрений в отношении ядерных программ Корейской Народно-Демократической Республики. Надежный и эффективный режим взаимных инспекций между Севером и Югом должен быть установлен как можно скорее. После достижения соглашения в этом вопросе и вступления его в силу этот режим послужит в качестве дополнительного механизма гарантий МАГАТЭ и внесет существенный вклад в международные усилия по нераспространению. В этой связи мое правительство хотело бы еще раз выразить свою искреннюю надежду на то, что нынешние контакты между Севером и Югом приведут к значимому диалогу, который со своей стороны приведет к скорейшему установлению эффективного взаимного инспекционного режима.

Сейчас я хотел бы обратиться к вопросу международного управления избыточными ресурсами расщепляемых материалов и возможной роли Агентства в области ядерного разоружения.

Мое правительство по-прежнему глубоко обеспокоено избыточными ресурсами плутония и высокообогащенного урана, которые будут и далее высвобождаться в результате демонтажа ядерных боеголовок и растущей коммерческой переработки отработавшего ядерного топлива. Мы решительно поддерживаем скорейшее введение режима в отношении международного хранения и управления избыточными ресурсами расщепляемых материалов и призываем Агентство занять ведущую роль в достижении этой цели.

Моя делегация также отмечает с большим интересом дискуссии по вопросу возможности расширения рамок деятельности МАГАТЭ по распространению гарантий на сферу оказания помощи в проведении деятельности по проверке полного запрещения ядерных испытаний и сокращения производства расщепляемых материалов на военные цели. Мы считаем, что в этом качестве Агентство могло бы внести значительный вклад в вертикальное нераспространение ядерного оружия путем применения своего опыта в области гарантий. Мы с интересом ожидаем дальнейшего изучения этой идеи в комплексе с рассмотрением методов по удовлетворению новых требований адекватным финансированием и дополнительными трудовыми ресурсами.

В равной степени представляет важность пропагандистская деятельность Агентства, поскольку в соответствии с Уставом она является одной из основных областей его деятельности. Мы по-прежнему поддерживаем укрепление роли Агентства в области оказания технической помощи и в области программ сотрудничества, особенно, с тем чтобы достичь глобальной цели передачи ядерной технологии на мирные цели в развивающиеся страны. В этой связи мы с интересом ожидаем расширения усилий по обеспечению планируемых и гарантированных ресурсов на осуществление этих программ.

Мы высоко оцениваем вклад Агентства в дело содействия международному сотрудничеству в области ядерной безопасности. Мы, в частности, отмечаем его усилия по повышению безопасности ядерных установок в странах бывшего Советского Союза и Восточной и

Центральной Европы, а также его деятельности по выработке принципов безопасности для будущих атомных электростанций.

Мы также с нетерпением ожидаем скорейшего завершения продолжающихся переговоров по вопросу выработки конвенции о ядерной безопасности. Мы искренне надеемся на то, что конвенция будет принята на конференции высокого уровня в начале следующего года при участии максимально большого числа стран.

В том что касается обращения с радиоактивными отходами, мы высоко оцениваем программу норм безопасности в области обращения с радиоактивными отходами (НБРО), которая направлена на обеспечение государств-членов руководящими принципами безопасного обращения с радиоактивными отходами. Первостепенная важность, которая придается моим правительством обращению с радиоактивными отходами, находит выражение в его добровольных взносах в МАГАТЭ на цели и поддержку программы НБРО. Мы надеемся, что продолжающаяся работа в области основополагающих принципов безопасности в конечном итоге приведет к подготовке конвенции о безопасном обращении с радиоактивными отходами.

Другой областью серьезной обеспокоенности моей делегации является захоронение радиоактивных отходов на дне морей. Достойно сожаления тот факт, что, несмотря на мораторий, рекомендованный договаривающимися сторонами Лондонской конвенции о захоронении, сброс радиоактивных материалов в моря по-прежнему продолжается. С учетом важности этого вопроса мы призываем МАГАТЭ и другие заинтересованные международные организации предпринять необходимые меры для экологически безопасного обращения с радиоактивными отходами.

В заключение моя делегация хотела бы вновь подтвердить важность, которую мое правительство придает деятельности МАГАТЭ и заявить о своей твердой приверженности целям Агентства и о своей поддержке важной роли МАГАТЭ в деле содействия использованию ядерной энергии в мирных целях и нераспространению ядерного оружия.

Г-н ХАНДОГИ (Украина) (говорит по-английски): Доклад, представленный сорок

восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) содержит важную информацию, касающуюся многоплановой деятельности этой организации в 1992 году. За отчетный период МАГАТЭ функционировала на фоне стремительных изменений в мире, появления новых членов международного сообщества и формирования новой модели межгосударственных отношений.

Роль МАГАТЭ в современном мире и проблемы, с которыми сталкивается Агентство, нашли должное отражение в заявлении Генерального директора г-на Ханса Бликса в Генеральной Ассамблее. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и от имени делегации Украины выразить г-ну Бликсу искренние поздравления по случаю его нового назначения на этот высокий пост.

Делегация Украины с удовлетворением отмечает, что Агентство продолжает предпринимать значительные усилия по выполнению Договора о нераспространении ядерного оружия (Договора о нераспространении). В этой связи я хотел бы отметить, что Украина де-факто встала на путь обретения неядерного статуса и последовательно предпринимает шаги для достижения этой цели.

Второго июля 1993 года парламент Украины принял руководящие принципы внешней политики Украины. В этих руководящих принципах указывается, что Украина никогда не будет санкционировать применение ядерного оружия со своей территории и что использование угрозы применения ядерного оружия исключается из ее внешней политики. Вывод тактического ядерного оружия с территории Украины завершился, и начался процесс демонтажа ядерного оружия стратегического назначения.

Однако моя страна не может автоматически получить неядерный статус. Украина является обладателем компонентов ядерного оружия, размещенного на ее территории, включая как стратегическое, так и тактическое оружие, хотя последнее было вывезено в Россию для демонтажа и уничтожения в 1992 году. До тех пор, пока не будет уничтожено ядерное оружие, будет непросто определить правовой статус Украины как сугубо ядерное или неядерное государство.

В то же время право Украины на обладание ядерным оружием не противоречит ее устремлениям обрести неядерный статус в будущем, равно как и соответствующим положениям Договора о нераспространении. Решение о будущей судьбе стратегических ядерных вооружений, развернутых на Украине, будет принято парламентом Украины, который обсуждает в настоящее время вопрос о ратификации Договора по СНВ и присоединении к Договору о нераспространении. Безусловно, это решение будет зависеть также от предоставления в форме обязательных с правовой точки зрения соглашений эффективных гарантий безопасности для Украины со стороны ядерных держав, прежде всего Российской Федерации и Соединенных Штатов.

Делегация Украины хотела бы подчеркнуть, что ликвидация ядерного оружия в сжатые по возможности сроки потребует значительных инвестиций и экспертных услуг. В этой связи я хотел бы выразить признательность за многосторонние и двусторонние усилия по оказанию помощи Украине в достижении этой цели. Однако в то же самое время мы вынуждены признать, что масштабы международной помощи в деле ликвидации стратегических ядерных вооружений на Украине по-прежнему далеко не достаточны.

Мы высоко оцениваем деятельность Агентства в области гарантий, которая приобретает особое значение ввиду нынешнего процесса ядерного разоружения, и поддерживаем усилия Агентства, направленные на дальнейшее подкрепление системы всеобъемлющих гарантий. Как вновь отмечалось в ходе тридцать седьмой сессии Генеральной конференции МАГАТЭ, Украина готова поставить все свои ядерные электростанции и исследовательские реакторы под контроль МАГАТЭ. Этот процесс уже начался. Инспекторы Департамента гарантий МАГАТЭ посетили все объявленные объекты, оказав бесценную помощь нашим усилиям по мирному использованию ядерной энергии.

22 сентября 1993 года министерство юстиции Украины зарегистрировало Правила государственной системы отчетности и контроля за ядерными материалами. Это позволяет нам осуществлять правительственный контроль за зарегистрированным количеством всех ядерных материалов, используемых в мирной ядерной деятельности на Украине.

Мы продолжаем наши усилия по разработке системы контроля за экспортом и импортом ядерных материалов. Первым шагом в этом направлении является создание государственного комитета по контролю за экспортом. Одной из его основных задач является контроль за соблюдением норм международного права в целях обеспечения нераспространения оружия массового уничтожения и средств его доставки.

Другим важным шагом в этой области явилась ратификация парламентом Украины Конвенции о физической защите ядерного материала.

Ядерная энергия играет важную роль в нашей экономике. Достаточно сказать, что на долю действующих ядерных электростанций приходится более 30 процентов всей электроэнергии, производимой на Украине. В условиях трудной экономической ситуации в нынешний переходный период ядерная энергия становится жизненно важной и необходимой, поскольку Украина не может позволить себе покупать необходимое количество нефти у традиционных источников ввиду резкого роста цен на это сырье. В этой связи парламент Украины вынужден был пересмотреть свое решение о закрытии черновильской ядерной электростанции к концу текущего года и замораживании строительства новых ядерных объектов. Это было непростое и болезненное решение, но единственно возможное в нынешних условиях, когда вопрос о необходимых поставках нефти еще не решен. Этот шаг был предпринят с должным учетом заключений международных экспертов, которые установили, что после некоторой модернизации ядерные реакторы черновильского типа можно безопасно эксплуатировать. Вопросы ядерной и радиационной безопасности имеют первостепенное значение для Украины. Мы высоко ценим и последовательно поддерживаем усилия Агентства по укреплению международного сотрудничества в этой области. Мы с удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый в разработке конвенции о ядерной безопасности и новых основополагающих норм в этой области, и выражаем убеждение в том, что эта работа будет завершена в 1994 году. Украина поддерживает разработку режима ответственности за ядерный ущерб и намерена стать стороной - участницей этого режима. Мы приветствуем значительный прогресс, достигнутый Агентством в разработке программы, касающейся норм контроля за радиоактивными отходами.

Будучи соавтором проекта резолюции А/48/L.13, делегация Украины убеждена в том, что принятие этой резолюции будет содействовать расширению деятельности МАГАТЭ в областях, имеющих огромное значение для международного сообщества. После того как будет создана всеобъемлющая глобальная система безопасности и полностью уничтожено ядерное оружие, государства мира смогут использовать этот наиболее могущественный источник энергии исключительно в целях экономического развития и обеспечения лучшей жизни для всех.

Г-н КИРИЛА (Румыния) (говорит по-французски): Доклад Международного агентства по атомной энергии за 1992 год и выступление г-на Ханса Бликса, посвященное деятельности МАГАТЭ в 1993 году, дают нам убедительную картину той позитивной роли, которую играет МАГАТЭ в развитии международного сотрудничества в целях обеспечения мирного использования ядерной энергии, а также его вклада в укрепление режима ядерного нераспространения.

Мирное использование ядерной энергии по-прежнему сталкивается с серьезными проблемами. Предотвращение распространения ядерного оружия становится все более сложной задачей, и требования системы гарантий МАГАТЭ неуклонно повышаются. В то же время более высокий уровень осознания нынешних проблем в области ядерной безопасности отмечается сейчас у всех. Недавно перед МАГАТЭ были поставлены новые и более крупные задачи, несмотря на ряд трудностей, включая бюджетную сферу.

Мы хотели бы воздать должное Генеральному директору Агентства, а также сотрудникам его Секретариата за успешное выполнение возложенных на них обязанностей. Моя делегация с удовлетворением отмечает, что г-н Ханс Бликс будет и впредь выполнять свои обязанности в качестве Генерального секретаря Агентства, и мы приветствуем факт его переизбрания на этот важный пост.

Правительство Румынии признательно Агентству и его государствам-членам за помощь, предоставленную нам в различных формах. Что касается нашей программы мирного использования ядерной энергии, в рамках которой применяется такая технология высокого уровня как канадские дейтериев-урановые реакторы (CANDU), полная транспарентность в

области международного сотрудничества является основным фактором. Важный контракт, подписанный в прошлом году с партнерами в Канаде и Италии о строительстве одного из наиболее крупных энергетических объектов - ядерной электростанции в Черноводы, находится на продвинутом этапе своей реализации. Мы придаем приоритетное значение деятельности Агентства в осуществлении гарантий мирного использования ядерной энергии. Так, мое правительство поддерживает руководящие принципы Группы ядерных экспортеров и особенно те из них, которые относятся к передаче ядерной технологии и материалов, включая и имеющих двойное применение.

Как бывший член Совета управляющих Агентства и заместитель его Председателя до сентября нынешнего года, Румыния поддерживала и продолжает поддерживать укрепление системы гарантий и расширение проводимой в ее рамках деятельности по оказанию технической помощи и сотрудничеству. Мы также приветствуем решения и меры, принимаемые в этой области. С нашей точки зрения, особенно важное значение имеет недавнее подтверждение Советом управляющих права МАГАТЭ на проведение специальных инспекций. В этом контексте всестороннего внимания государств-членов заслуживает предложение Европейского сообщества о создании на добровольной основе регистра производства и передачи ядерных материалов и оборудования. Кроме того, необходимость укрепления международного режима нераспространения была в достаточной степени продемонстрирована случаями с Ираком и Корейской Народно-Демократической Республикой. В этой связи необходимо обеспечить строгое соблюдение при полной транспарентности принимаемых на себя государствами обязательств. Универсальность Договора о нераспространении, его безусловное и бессрочное продление, укрепление системы гарантий и соблюдение двусторонних соглашений об инспекциях, заключенных между государствами и МАГАТЭ, обеспечат незаменимую долгосрочную основу для международного сотрудничества в области мирного использования ядерной энергии.

В мире, который нуждается в энергии и который в то же время испытывает беспокойство по поводу опасности ухудшения состояния окружающей среды, высокий приоритет в программах Агентства должен быть отдан ядерной безопасности и радиационной защите.

Расширенная программа ядерной безопасности, которая была принята вслед за чернобыльской аварией, оказывает позитивное воздействие на научно-технические планы стран и надежность ядерной энергии в глазах общественности. В этой связи особую срочность приобретает выработка международной конвенции по ядерной безопасности.

Мы по-прежнему продолжаем испытывать серьезное беспокойство по поводу несоответствующего состояния некоторых старых расположенных в нашем регионе ядерных реакторов. МАГАТЭ прилагает замечательные усилия по оценке и повышению их безопасности. Истинно то, что их полная остановка вызовет энергетические проблемы в странах, их использующих, однако авария может повлечь за собой катастрофические последствия глобального масштаба.

Румынское правительство хотело бы подтвердить свою готовность завершить строительство Чернаводской ядерной электростанции при строгом соблюдении международных стандартов безопасности. В прошлом году моя страна ратифицировала Венскую конвенцию о гражданской ответственности за ядерный ущерб и Единый протокол, касающийся применения Венской конвенции и Парижской конвенции.

Проект резолюции A/48/L.13, авторами которого являются очень многие страны, в том числе и моя, адекватно, с ответственностью и сбалансированным образом отражает положение дел в этой очень ответственной области деятельности МАГАТЭ. В этом тщательно обговоренном и разработанном документе можно найти как недавно возникшие перед Агентством и его государствами-членами сложные задачи, так и особенно будущие задачи. Мы надеемся, что он будет принят консенсусом.

В заключение я еще раз заявляю о решимости моего правительства оказывать полную поддержку деятельности Агентства с целью обеспечения того, чтобы ядерная энергия использовалась только в мирных целях и чтобы функции режима нераспространения ядерного оружия должным образом соответствовали нынешним и будущим требованиям. МАГАТЭ заслуживает признания и поддержки всего международного сообщества.

Г-н ЗВОНКО (Беларусь): Доклад Международного агентства по атомной энергии, представленный на рассмотрение нынешней сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, а также выступление Генерального директора Агентства г-на Бликса, которое наша делегация изучила с большим вниманием и интересом, свидетельствуют о важности и значительном объеме работы МАГАТЭ в различных областях и в первую очередь в области содействия применению атомной энергии в мирных целях, обеспечения действенности и эффективности системы гарантий. Несомненно, что тем самым Агентство вносит значительный вклад в укрепление режима нераспространения ядерного оружия, а значит - и в дело укрепления международного мира и безопасности. Как и другие государства - члены Организации Объединенных Наций, мы приветствуем и высоко оцениваем деятельность Агентства в упомянутых областях и считаем ее особенно актуальной.

Как уже упоминалось в выступлениях белорусской делегации, прозвучавших с этой высокой трибуны, в феврале текущего года парламент Беларуси принял решение о присоединении Республики в качестве неядерного государства к Договору о нераспространении. В июле государствам-депозитариям были переданы на хранение грамоты о присоединении Беларуси к Договору. Таким образом, в соответствии со статьей IX Договора Беларусь считает себя связанной его положениями, о чем в свое время был проинформирован и Генеральный директор Агентства. Начата подготовительная работа с целью заключения с МАГАТЭ соглашения о гарантиях. Хотелось бы отметить, что идет эта работа нормальным ходом, хотя уже на этой стадии становится ясно, что нам будет необходимо содействие в оперативной подготовке специалистов, деятельность которых непосредственно связана с реализацией соглашения, а также в приобретении соответствующего оборудования.

Став полноправным участником Договора о нераспространении, Беларусь намерена активно участвовать в подготовке конференции 1995 года и вместе с другими государствами будет добиваться придания Договору универсального и бессрочного характера.

Республика Беларусь высказывается также за начало многосторонних переговоров по

разработке соответствующих документов о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и о прекращении производства расщепляющихся материалов для военных целей. Очевидно, назрела и необходимость разработки многостороннего документа, содержащего единую формулу гарантий безопасности неядерным государствам со стороны ядерных держав.

Нам особенно близки и понятны усилия Агентства, направленные на обеспечение ядерной безопасности. Мы считаем, что, содействуя развитию ядерной энергетики, Агентство должно четко представлять все возможные аспекты и последствия возможных аварий и в случае необходимости оказывать эффективную помощь пострадавшим государствам. Тем более, что решение вопросов безопасной эксплуатации атомных электростанций - ответственная задача, выходящая за рамки национальных границ, и должна она находиться под полным контролем Агентства. Наша Республика, окруженная кольцом атомных электростанций, расположенных на приграничных территориях других государств, особо заинтересована в реализации новых инициатив МАГАТЭ, направленных на обеспечение безопасного функционирования ядерных реакторов в государствах Центральной и Восточной Европы и на территории бывшего СССР.

Беларусь поддерживает деятельность Агентства по завершению пересмотра основных норм безопасности при радиационной защите. Принятие нового варианта этих норм весьма актуально для Республики в свете проводимой корректировки государственной программы Республики Беларусь по минимизации последствий Чернобыля.

Чернобыльская катастрофа наложила неизгладимый отпечаток на все стороны жизни белорусского народа. Ее последствия во многом определяют социально-психологический и политический климат жизни нашего общества, а также необратимые изменения, происходящие в окружающей среде.

В настоящее время около 300 000 человек в Беларуси вынуждены проживать в населенных пунктах, где величина годовой эффективной эквивалентной дозы превышает 1 миллизиверт. Комплекс факторов, связанных с чернобыльской катастрофой (облучение, длительный психоэмоциональный стресс, деформация рациона питания, экономические сложности), привел к

ухудшению состоянию здоровья нации. Наиболее тревожным является рост частоты случаев рака щитовидной железы. За семь лет свыше двухсот детей и двух тысяч взрослых прооперированы в связи с этим заболеванием. По сравнению с 1986 годом заболеваемость раком щитовидной железы у детей в 1992 году увеличилась более чем в 32 раза.

Решение беспрецедентных по сложности задач, созданных Чернобылем, остается центральной задачей нашего государства. Парламент и правительство Республики предпринимают большие усилия для организации нормальных условий жизни людей в пострадавших районах.

Национальные усилия по преодолению последствий Чернобыля становятся, несомненно, намного эффективнее, когда они дополняются мероприятиями, осуществляемыми на международном уровне. Красноречивый пример такого сотрудничества - совместный проект МАГАТЭ и ФАО при участии Норвегии для снижения уровней загрязнения молока и мяса пастбищных животных с использованием веществ, связывающих радиоактивный цезий. Об этом упоминалось в сегодняшнем выступлении Генерального директора МАГАТЭ г-на Бликса. Применение рекомендованных в проекте методов дает весьма положительные результаты - снижение уровня содержания радиоактивного цезия в этих продуктах в 2-3 раза. Это особенно важно в связи с тем, что мясо и молоко являются одними из основных продуктов питания в Беларуси.

Выражая искреннюю признательность всем за оказываемую помощь, приходится тем не менее с сожалением констатировать, что наблюдается тревожная тенденция к снижению внимания к чернобыльской проблематике. Жизнь, однако, убеждает нас в обратном: в необходимости наращивания усилий международного сообщества на чернобыльском направлении. Наша убежденность основывается на ухудшающемся состоянии здоровья тысяч наших граждан, и прежде всего детей. Неоспорим и тот факт, что помощь, оказываемая международным сообществом населению пострадавших районов, возвратится к нему в виде суммы знаний по таким представляющим колоссальный общечеловеческий интерес проблемам, как внутреннее и внешнее воздействие малых доз радиации на человеческий организм и окружающую среду. Важнейшую

роль в этом деле, по нашему мнению, призвано сыграть МАГАТЭ.

В заключение хотелось бы выразить надежду на то, что Международное агентство по атомной энергии быстро адаптируется к новым, одновременно и более благоприятным, и более сложным для всех международных организаций условиям и будет успешно выполнять стоящие перед ним задачи.

Г-н ПАК (Корейская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-английски): Все человечество едино в своем стремлении жить в мире, свободном от ядерного оружия и ядерной войны. Сейчас, когда нет более характерной для эпохи "холодной войны" конфронтации между Востоком и Западом и когда растет единое стремление народов к построению мира, свободного от агрессии и войны, ликвидация ядерного оружия и предотвращение ядерной войны являются насущной задачей, не терпящей отлагательства.

Отражая это стремление миролюбивых народов планеты и руководствуясь желанием превратить Корейский полуостров в зону, свободную от ядерного оружия, Корейская Народно-Демократическая Республика присоединилась к Договору о нераспространении ядерного оружия, ратифицировала Соглашение о гарантиях и неукоснительно выполняет свои обязательства в этом вопросе.

В ходе восьми раундов специальных инспекций Корейская Народно-Демократическая Республика продемонстрировала полную искренность, удовлетворив просьбы Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Она даже дала возможность проинспектировать так называемые "подозрительные объекты". Однако некоторые сотрудники секретариата МАГАТЭ, невзирая на нашу искренность, навязали специальную инспекцию нашей стране, которую они без всяких оснований обвинили в несоблюдении Соглашения о гарантиях.

Эти несправедливые действия МАГАТЭ привели нас к выводу о том, что, вопреки нашим ожиданиям, Договор о нераспространении не способствует денуклеаризации Корейского полуострова, а вместо этого используется как средство для разрушения нашей социалистической системы. Действия МАГАТЭ также вынудили Корейскую Народно-Демократическую Республику

предпринять, исходя из своих высших интересов, решительный шаг в направлении выхода из Договора о нераспространении.

Несмотря на это решение, Корейская Народно-Демократическая Республика выразила надежду на то, что эта проблема будет решена на основе переговоров и диалога, что отвечало бы чаяниям миролюбивых народов планеты. Впоследствии правительство нашей страны предложило провести прямые переговоры с Соединенными Штатами Америки в целях урегулирования этой политизированной ядерной проблемы. Было проведено два раунда переговоров.

Как всем хорошо известно, в результате опубликования Совместного заявления Корейской Народно-Демократической Республики и Соединенных Штатов Америки Соединенные Штаты представили заверение в том, что они не будут применять силу либо угрожать ее применением, включая и применение ядерного оружия, для обеспечения денуклеаризации Корейского полуострова и что они будут соблюдать принципы суверенитета и невмешательства во внутренние дела. Таким образом, Соединенные Штаты выразили намерение отказаться от враждебной политики в отношении Корейской Народно-Демократической Республики и стремиться к беспристрастному решению проблемы.

Одновременно с этим Корейская Народно-Демократическая Республика обязалась приостановить в одностороннем порядке решение о выходе из Договора о нераспространении и заменить свои графитовые реакторы на легководные реакторы. Тем самым она продемонстрировала транспарентность и искренность своей политики в области денуклеаризации, которая состоит в отказе от разработки ядерного оружия, о чем так беспокоятся Соединенные Штаты и другие страны, и в использовании ядерной энергии в мирных целях.

Мы ожидали, что благодаря соблюдению обеими сторонами взятых ими на себя обязательств откроется возможность для основательного и окончательного решения ядерной проблемы на Корейском полуострове, что будут заложены основы для улучшения отношений между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки, что удастся снизить

напряженность на полуострове и добиться эпохального по своему значению прогресса в деле обеспечения мира и безопасности в Азии и во всем мире.

Однако в ходе переговоров между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами и переговоров между Корейской Народно-Демократической Республикой и МАГАТЭ некоторые страны, которые придерживаются старого мышления, присущего эпохе "холодной войны", вновь подняли на щит старые средства оказания давления, включили "ядерный вопрос" в повестку дня тридцать седьмой сессии Генеральной конференции МАГАТЭ и обеспечили принятие так называемой резолюции.

И сейчас они вновь пытаются обеспечить принятие так называемой резолюции по "ядерному вопросу" на этом заседании при рассмотрении пункта повестки дня по докладу МАГАТЭ. Это политический заговор, направленный на срыв решения этого вопроса посредством переговоров и оказание давления на Корейскую Народно-Демократическую Республику.

"Ядерный вопрос" - не тот вопрос, который может быть включен в резолюцию Организации Объединенных Наций; его включение само по себе неразумно. Именно поэтому появление ядерного вопроса на Корейском полуострове и его сложность имеют отношение к Соединенным Штатам.

Сложные отношения между Корейской Народно-Демократической Республикой и МАГАТЭ также объясняются пристрастностью и "двойным стандартом", навязанным некоторыми сотрудниками секретариата МАГАТЭ. Они отвернулись от нашего предложения провести переговоры, но навязали "специальные инспекции" и ярлык "непримиримости" Корейской Народно-Демократической Республике. Следовательно, они должны быть ответственными за провал выполнения Соглашения о гарантиях.

Тем не менее попытка принять резолюцию, которая воздает должное заслугам Генерального директора и секретариата МАГАТЭ, при этом игнорируя наши искренние усилия и обстоятельства, которые вынудили Корейскую Народно-Демократическую Республику

принять твердое решение выйти из Договора о нераспространении, является абсолютно несправедливым актом с точки зрения принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций. Делегация Корейской Народно-Демократической Республики рассматривает такую "резолюцию" как предательское политическое оскорбление с целью оказания международного давления и категорически отвергает ее.

Было заявлено, что попытка принять резолюцию на этой сессии вслед за принятием так называемой резолюции на тридцать седьмой очередной сессии Генеральной конференции МАГАТЭ является отражением "воли международного сообщества". Однако это ничто иное, как предлог для того, чтобы прикрыть политические амбиции нескольких стран под покровом мирового сообщества.

Корейская Народно-Демократическая Республика никогда не признает такое "требование", цель которого попирает суверенитет других стран и народов.

Мы считаем, что этот священный форум, где миролюбивые, независимые и суверенные государства встречаются, для того чтобы обсуждать пути и средства осуществления благородных чаяний человечества, никогда не следует использовать в качестве политического инструмента для нескольких стран для удушения небольших и слабых стран. Люди мира, любящие мир и справедливость, искренне надеются, что Организация Объединенных Наций будет таким форумом не для поощрения агрессии и вмешательства, а для содействия реализации их желания построить новый мир, который будет мирным и дружественным.

Моя делегация считает, что представители правильно поймут серьезный политический и военный характер ядерного вопроса на Корейском полуострове и будут сотрудничать для достижения беспристрастного и прочного его решения, таким образом способствуя реализации освобождения Корейского полуострова от ядерного оружия, устранению напряженности и обеспечению мира и безопасности в Азии и в остальных частях мира.

Урок, который мы получили после всех наших усилий решить ядерный вопрос на Корейском полуострове, показывает, что переговоры между Корейской

Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами - единственный путь решения вопроса, учитывая его происхождение, а также его политический и военный характер.

Учитывая их несправедливые акции, секретариат МАГАТЭ и Совет управляющих больше не имеют права заниматься решением нашего "ядерного вопроса".

Корейская Народно-Демократическая Республика как член международного сообщества уважает Международное агентство по атомной энергии, и нашим непоколебимым намерением является честное выполнение обязательств нашей страны перед ним.

Корейская Народно-Демократическая Республика будет по-прежнему держать дверь открытой для переговоров и диалога, направленных на справедливое решение ядерного вопроса Корейского полуострова, и будет предпринимать постоянные усилия для достижения этой цели. Однако, если будет сделана попытка решить этот вопрос, прибегая к какому-либо "давлению" или посредством принятия "резолюции", направленной на достижение политической цели, Корейская Народно-Демократическая Республика будет действовать в соответствии со своей собственной верой и решением.

Сейчас я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь повторить нашу позицию в связи с замечаниями, сделанными рядом представителей, в том числе представителями Австралии и Венгрии о расширении области несогласия и о согласии с Соглашением о гарантиях. В результате угрозы Соединенных Штатов в отношении моей страны и несправедливых актов некоторых официальных представителей секретариата МАГАТЭ было создано так называемое ядерное подозрение, хотя Корейская Народно-Демократическая Республика честно выполняла Соглашение по гарантиям. Соединенные Штаты откликнулись на

переговоры с Корейской Народно-Демократической Республикой, поскольку они признали пристрастность и ограничения МАГАТЭ и тот факт, что Соединенные Штаты непосредственно заинтересованы в резолюции по ядерному вопросу Корейского полуострова.

Совместное соглашение Корейской Народной-Демократической Республики Соединенных Штатов Америки, опубликованное 11 июня 1993 года, подтверждает их политические обязательства, такие, как уважение суверенитета, гарантии в отношении угрозы или применения ядерного оружия и невмешательство во внутренние дела, а также безоговорочное применение всеобъемлющих гарантий. Со стороны Корейской Народно-Демократической Республики была сделана временная отсрочка осуществления ее выхода из Договора о неприсоединении в уникальной ситуации, в которой продолжались переговоры между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами. Настаивать на выполнении обязательств по Договору о неприсоединении при таких обстоятельствах в то время, как не была устранена причина выхода из Договора, было бы навязыванием нам пристрастной инспекции со стороны Агентства. Таким образом, каждому ясно, что нет юридических оснований для выдвижения такого требования. Заинтересованные в этом стороны должны уделять должное внимание усилиям, направленным на урегулирование ядерного вопроса посредством переговоров, и воздерживаться от актов, которые подрывают процесс переговоров, и не навязывать несправедливую инспекцию.

Представитель Японии сделал провокационное замечание в отношении моей страны, говоря о выполнении международных обязательств. Однако его заявление лишь плохой предлог скрыть политические амбиции его страны. Миротворческие народы мира хорошо знают, что Япония делает капитал на нашем "ядерном вопросе", не имеющем под собой оснований, и тайно проводит политику военной силы и нуклеаризации. Япония накопила большое количество плутония под предлогом хранения ядерного топлива, с тем чтобы скрыть свои истинные цели. Япония не должна прибегать к глупой игре с ловлей рыбы в мутной воде, используя наш "ядерный вопрос", и не должна создавать препятствия на пути урегулирования ядерного вопроса Корейского полуострова.

Власти Южной Кореи предпринимают отчаянные усилия против своих соотечественников, показывая, что у них нет воли ни для урегулирования ядерного вопроса, ни для реализации воссоединения. Истинная цель разговоров властей Южной Кореи о ядерном вопросе - разработка и обладание своим ядерным оружием за кулисами и нахождение предлога для подрыва выполнения соглашения между Севером и Югом Кореи.

Корейская Народно-Демократическая Республика надеется, что южнокорейские власти избавятся от своей зависимости от внешних сил и положительно отреагируют на наше предложение об обмене специальными посланниками, учитывая национальную независимую позицию, в соответствии с требованиями меняющейся ситуации.

В заключение делегация Корейской Народно-Демократической Республики хотела бы отметить тот факт, что Соединенные Штаты признали, что должно быть найдено коренное решение ядерной проблемы Корейского полуострова, и заявили о своем намерении добиваться решения этого вопроса за столом переговоров. Однако мы сожалеем о том, что Соединенные Штаты стали авторами несправедливого проекта резолюции об оказании давления на мою страну, хотя и взяли на себя политическое обязательство решать данный вопрос путем переговоров.

Г-н КУКАН (Словакия) (говорит по-английски): Позвольте мне прежде всего от имени правительства моей страны, Словакии, присоединиться к словам глубокой признательности за усилия Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и его Генерального директора и за их внимание и помощь в поиске решений сложных задач в области ядерной безопасности в рамках многостороннего сотрудничества.

Кроме того, позвольте мне выразить нашу признательность за заботу со стороны Международного агентства по атомной энергии, которая в значительной степени способствовала тому, чтобы наши усилия, направленные на мирное использование атомной энергии, со всей серьезностью были признаны ядерными и неядерными государствами мира.

Прошлый год был годом большой активности МАГАТЭ в осуществлении одной из

самых важных целей, а именно: последовательное проведение мер по обеспечению безопасности и осуществление строгого контроля за потенциальными нарушителями Договора о нераспространении ядерного оружия.

Мы приветствовали третью встречу Группы экспертов, занимающихся подготовкой соглашения по ядерной безопасности, проходившую в Вене в январе 1993 года, и последующую встречу Группы поставщиков ядерных материалов, проходившую в Люцерне в конце марта, которые предоставили возможности для обмена нотами с другими членами Группы по выработке основных направлений для предотвращения распространения ядерных материалов и предметов двойного назначения. Последующее признание Словацкой Республики в качестве члена Группы и ее членство в Комитете Зангтера являются дальнейшими шагами в нашей поддержке ядерной безопасности.

Показательно, что в эпоху, когда целый ряд государств стремятся приобрести ядерное оружие и материалы для его производства, таким образом увеличивая опасность создания большого числа ядерных запасов, Словацкая Республика присоединилась к деятельности, направленной на противостояние подобным усилиям. Наши усилия, направленные на более строгий контроль за ядерной безопасностью, на запрещение испытаний ядерного оружия и на глобальную координацию сотрудничества для недопущения приобретения безответственными державами ядерных материалов и вооружения, нашли полное понимание и поддержку на самом высоком уровне Международного агентства по атомной энергии.

Я хотел бы настоятельно призвать все страны, еще не подписавшие Договор о нераспространении ядерного оружия, а также те, которые желают выйти из состава членов этого Договора, или даже те, которые требуют отмены Договора, заново пересмотреть свои позиции.

Процесс распада бывшей Чешской и Словацкой Федеративной Республики и создание в результате этого двух независимых государств-правопреемников - Словацкой Республики и Чешской Республики - и последующее прекращение деятельности первоначального Чехословацкого комитета по атомной энергетике привели к срочной необходимости создания независимых государственных административных

органов для обеспечения наблюдения за ядерной безопасностью в обеих вновь созданных странах в целях предупреждения опасности потери контроля за работой ядерных установок в новых государствах и соблюдения условий безопасного использования ядерной энергии.

К большому удовлетворению международных организаций и словацкого правительства, этот процесс был завершен в Словацкой Республике. К концу прошлого года Национальный совет Словацкой Республики принял закон об учреждении независимого и профессионально подготовленного Управления по надзору за использованием ядерной энергии, тем самым обеспечивая необходимость преемственности в наблюдении за ядерной безопасностью и продолжения контактов с МАГАТЭ. Создание нынешней структуры Управления и ограничение его функций были должным образом доработаны как с учетом существующих требований Организации Объединенных Наций и Словацкой Республики, так и с точки зрения международных отношений.

Мы решительно намерены в полном объеме выполнять меры, необходимые для обеспечения более жесткого контроля за экспортом ядерных материалов и оборудования, включая материалы двойного назначения. Мы поддерживаем предложения о создании глобальной информационной системы для получения данных о передвижении ядерных материалов и оборудования. Мы высоко оцениваем усилия Генерального директора МАГАТЭ и его группы инспекторов, проводящих инспекции иракских и северокорейских ядерных установок, а также деятельность, приведшую к решениям Аргентины и Южно-Африканской Республики присоединиться к Группе поставщиков ядерных материалов и придерживаться руководящих принципов о запрещении экспорта ядерных материалов и материалов двойного назначения.

Мы придаем не меньшее значение вопросу технической помощи и сотрудничеству с МАГАТЭ. Поэтому мы заинтересованы вместе с МАГАТЭ в осуществлении типового проекта по инспекции ядерной безопасности в Словакии, подкрепляя и развивая тем самым полномочия государства в плане надзора за ядерной безопасностью, что является честью для нашей страны.

Позвольте мне в заключение заявить о том, что моя страна удовлетворена докладом Международного агентства по атомной энергии о его деятельности, и мы высоко оцениваем работу Генерального директора Агентства г-на Ханса Бликса. Мы поздравляем его в связи с его назначением вновь на этот высокий пост и желаем ему и его коллегам всяческих успехов в их неустанных усилиях и большой энергии в решении дальнейших сложных задач будущего.

Г-н РИВЕРО РОСАРИО (Куба) (говорит по-испански): Ядерная энергия стала важным фактором решения многих глобальных проблем нашей планеты. Поэтому я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы от имени моей страны вновь заявить о нашей поддержке работы, которая проводится Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) и его вклада в дело мира, здоровья и процветания во всем мире.

Г-н Ньяки (Объединенная Республика Танзания), Заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Мы считаем, что в нынешней обстановке в мире Агентство является подходящим форумом для развития самого широкого сотрудничества в этой области и тем самым для содействия искоренению растущего неравенства в уровне развития различных стран и географических регионов. Моя делегация также хотела бы поздравить г-на Ханса Бликса в связи с его переизбранием Генеральным директором МАГАТЭ и признать его позитивный вклад, который он сделал на протяжении всех этих лет на своем посту. Мы надеемся на то, что он будет продолжать прокладывать правильный курс для Агентства на благо мирного использования атомной энергии во имя всего человечества.

Необходимо признать важный вклад, который представляет собой техническая помощь и сотрудничество МАГАТЭ для развивающихся стран. Для Кубы, в частности, в 1992 году это сотрудничество означало завершение важных проектов, касающихся применения ядерной технологии в области здравоохранения и контроля за уровнем радиоактивности окружающей среды. Ярким примером важности такой деятельности для Кубы является быстрая и своевременная помощь, которая оказывалась МАГАТЭ по нашей просьбе в поддержку нашей борьбы против эпидемии неврита, от которого

вот уже несколько месяцев страдает наше население.

Среди других вопросов, которым Агентство оказывает свое внимание, заслуживает специального упоминания конвенция по безопасности ядерных установок. Моя страна считает, что эта конвенция, как следует из ее названия, поднимет уровень ядерной безопасности на глобальном уровне и должна касаться всех ядерных установок. Мы также считаем, что в этих рамках должно быть оказано содействие международному сотрудничеству и обмену технологией. В то же время мы считаем, что конвенция ни в коем случае не должна ограничивать доступ развивающихся стран к технологиям, связанным с ядерной энергией и другими видами применения атома в мирных целях, поскольку именно эти страны наиболее нуждаются в таких технологиях для решения своих серьезных социально-экономических проблем.

Моя страна также поддерживает работу МАГАТЭ, направленную на укрепление действенности и эффективности режима гарантий. Это должно способствовать созданию транспарентной обстановки международного доверия и не должно иметь своей целью гарантию прерогатив государств, обладающих ядерным оружием. Принятые с этой целью меры должны носить универсальный и недискриминационный характер; следует также создать соответствующую правовую основу и провести исследование технических, финансовых и политических последствий. В этой связи мы поддерживаем предложения о создании комитета по гарантиям, открытого для участия всех стран и подобного тому, который был создан в начале 70-х годов в рамках Договора о нераспространении.

И наконец, Куба призывает Агентство и впредь работать в направлении достижения оптимальных уровней ядерной безопасности и радиологической защиты на глобальном уровне и помогать всем тем странам, которым нужна ядерная энергия для применения во многих областях для их развития. Агентство должно направлять свои основные усилия в ближайшие месяцы на достижение этих целей.

Моя страна внимательно следит за ходом событий, связанных с применением соглашений о гарантиях, подписанных между Корейской Народно-Демократической Республикой и

Агентством. Мы убеждены в том, что путь для решения этого спора лежит в проведении переговоров между заинтересованными сторонами. Поэтому жизненно важно избегать любых действий, которые могли бы привести к застою в процессе переговоров и тем самым ухудшению и без того напряженного и опасного положения в регионе. Мы хотели бы вновь заявить здесь о принципиальной позиции Кубы, которой она последовательно придерживается относительно безусловного уважения суверенитета государств и соблюдения добровольно принятых международных соглашений, являющихся обязательными по своему характеру для всех участвующих сторон.

В заключение моя делегация хотела бы выразить свою признательность за усилия, которые предприняты Агентством, Корейской Народно-Демократической Республикой и другими странами в поисках справедливого урегулирования путем переговоров этого спора. В то же время мы выражаем нашу надежду, что будут и впредь предприниматься необходимые шаги, с тем чтобы этот важный вопрос мог быть успешно решен.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы также заявить, что следующие государства стали соавторами проекта резолюции A/48/L.13 и Add.1: Армения, Доминика, Эфиопия, Латвия и Литва.

Сейчас мы переходим к обсуждению проекта резолюции A/48/L.13 и Corr.1.

Сейчас я предоставляю слово представителю Корейской Народно-Демократической Республики для объяснения мотивов голосования до голосования. Позвольте напомнить ему, что объяснение мотивов голосования ограничивается 10 минутами и должно делаться делегациями с места.

Г-н ПАК (Корейская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-английски): Делегация Корейской Народно-Демократической Республики считает, что нет никаких оправданий для включения серьезных политических элементов, которые не имеют никакой правовой основы, в проект резолюции A/48/L.13 и Corr.1, представленный в связи с докладом Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), которое специализируется в области науки и техники. Тот факт, что Совет

управляющих МАГАТЭ на совещании 20 сентября не смог достичь консенсуса по проекту резолюции, которая должна быть представлена Генеральной Ассамблее по ядерной проблеме Корейского полуострова, ясно показывает, что дело обстоит именно так.

Если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции, несмотря на эти факты, то это будет равносильно молчаливому одобрению политизации специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, что даст возможность манипулировать ими в противоречии с их первоначальными целями и тем самым нарушать суверенитет государств-членов. Включение так называемого ядерного вопроса в проект резолюции, представленный делегацией Австралии, является отражением ее политической цели блокировать решение этого ядерного вопроса путем диалога и оказать давление на мою страну.

Председатель возвращается на свое место.

Попытка МАГАТЭ и некоторых его официальных лиц принять резолюцию, посягающую на суверенитет государства-члена, злоупотребляя именем Организации Объединенных Наций, является вызовом процессу переговоров, которые проводятся в целях решения этой проблемы.

Некоторые официальные лица секретариата МАГАТЭ добились проведения совещания Совета управляющих и Генеральной конференции МАГАТЭ в целях принятия неоправданных резолюций, при этом закрывая глаза на предложения о переговорах, которые были внесены правительством Корейской Народно-Демократической Республики.

В этой связи Корейская Народно-Демократическая Республика уже категорически отвергла несправедливую резолюцию, принятую на тридцать седьмой очередной сессии Генеральной конференции МАГАТЭ. Соответственно, делегация Корейской Народно-Демократической Республики не может согласиться с девятым и десятым пунктами преамбулы проекта резолюции A/48/L.13 и Согг.1. Пункт девятый преамбулы и пункт 7 постановляющей части, где говорится, что Корейская Народно-Демократическая Республика "не выполнила свои обязательства, касающиеся гарантий, и ... расширила сферу несоблюдения" и делается ссылка на

"осуществление соглашения о гарантиях", не имеют правовой основы.

Совместное заявление от 11 июня 1993 года Корейской Народно-Демократической Республики и Соединенных Штатов Америки содержит четкую ссылку на вопрос о беспристрастном применении соглашения о гарантиях.

Всем очевидно, что временное приостановление осуществления объявленного нами выхода из Договора о нераспространении не означало согласия на проведение частичной инспекции МАГАТЭ. В такого рода уникальной ситуации требование агентства выполнить обязательства по гарантиям, равнозначно навязыванию агентством проведения частичной инспекции в моей стране, и моя делегация считает, что не существует правовых оснований для того, чтобы агентство проводило такие несправедливые инспекции в моей стране.

Моя делегация считает, что давление не является методом решения ядерного вопроса на Корейском полуострове. Посягательство на суверенитет одной из сторон диалога и оказание давления на нее противоречит тенденции нынешней эпохи, которая состоит в решении проблем путем проведения диалога и переговоров, и это можно истолковать лишь как отсутствие доброй воли для решения этой проблемы.

Принятие проекта резолюции, направленного на вмешательство и оказание давления на Корейскую Народно-Демократическую Республику, не соответствует принципам Устава Организации Объединенных Наций или международного права и практике. Единственным ответом на справедливое урегулирование этой проблемы является проведение диалога и переговоров.

Корейская Народно-Демократическая Республика будет и впредь делать все возможное для решения ядерной проблемы на Корейском полуострове путем переговоров. В силу этих причин делегация Корейской Народно-Демократической Республики хотела бы вновь заявить о том, что мы решительно отвергаем девятый пункт преамбулы и пункт 7 постановляющей части проекта резолюции A/48/L.13 и Согг.1.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Ассамблея переходит к принятию решения по
проекту резолюции A/48/L.13 и Согг.1.

Поступила просьба о проведении
раздельного голосования по восьмому и девятому
пунктам преамбулы и пунктам 7 и 8
постановляющей части проекта резолюции.

Поскольку возражений нет, я первыми
поставлю на голосование эти пункты.

Сейчас я поставлю на голосование
восьмой пункт преамбулы проекта
резолюции A/48/L.13 и Согг.1.

Поступила просьба о проведении
заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании
голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра,
Аргентина, Армения, Австралия, Австрия,
Багамские Острова, Бахрейн, Барбадос,
Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия,
Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария,
Буркина-Фасо, Камерун, Канада, Чили,
Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия,
Кипр, Чешская Республика, Дания,
Джибути, Доминика, Эквадор, Эстония,
Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция,
Германия, Греция, Гватемала, Гвинея,
Гайана, Венгрия, Исландия, Индия, Иран
(Исламская Республика), Ирландия,
Израиль, Италия, Ямайка, Япония,
Казахстан, Кения, Кувейт, Латвия,
Лихтенштейн, Литва, Люксембург,
Мальдивские Острова, Мальта,
Маршалловы Острова, Мавритания,
Мексика, Микронезия (Федеративные
Штаты), Монголия, Мьянма, Непал,
Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер,
Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан,
Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай,
Перу, Польша, Португалия, Катар,
Республика Корея, Республика Молдова,
Румыния, Российская Федерация, Руанда,
Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия,
Сьерра-Леоне, Сингапур, Испания, Шри-
Ланка, Суринам, Швеция, бывшая
югославская республика Македония,
Турция, Украина, Объединенные Арабские
Эмираты, Соединенное Королевство

Великобритании и Северной Ирландии,
Соединенные Штаты Америки, Уругвай,
Вануату, Венесуэла, Заир

Голосовали против:

Ирак, Судан

Воздержались:

Алжир, Ангола, Беларусь, Камбоджа, Чад, Куба, Гана, Индонезия, Кыргызстан, Лесото, Малайзия, Мали, Намибия, Филиппины, Свазиленд, Таиланд, Того, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам, Замбия, Зимбабве

Восьмой пункт преамбулы сохраняется 105 голосами против 2 при 22 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я поставлю на голосование девятый пункт преамбулы проекта резолюции A/48/L.13 и Согг.1.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камерун, Канада, Чили, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Гватемала, Гайана, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кувейт, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, бывшая югославская республика Македония, Тунис, Турция, Украина, Объединенные

Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Заир

Голосовали против:

Корейская Народно-Демократическая Республика

Воздержались:

Ангола, Беларусь, Камбоджа, Чад, Китай, Колумбия, Куба, Гана, Гвинея, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мали, Намибия, Пакистан, Филиппины, Руанда, Свазиленд, Таиланд, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам, Замбия, Зимбабве

Пункт 9 преамбулы сохраняется 104 голосами против 1 при 30 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении раздельного заносимого в отчет о заседании голосования по пункту 7 постановляющей части.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камерун, Канада, Чили, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Гватемала, Гайана, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кувейт, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия,

Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, бывшая югославская республика Македония, Тунис, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Заир

Голосовали против:

Корейская Народно-Демократическая Республика

Воздержались:

Ангола, Беларусь, Камбоджа, Чад, Китай, Куба, Гана, Гвинея, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мали, Намибия, Филиппины, Руанда, Свазиленд, Таиланд, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам, Замбия, Зимбабве

Пункт 7 постановляющей части сохраняется 106 голосами против 1 при 28 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении раздельного заносимого в отчет о заседании голосования по пункту 8 постановляющей части.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания,

Джибути, Доминика, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Гватемала, Гайана, Венгрия, Исландия, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кувейт, Латвия, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, бывшая югославская республика Македония, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Заир

Голосовали против:

Ирак

Воздержались:

Ангола, Чад, Куба, Гана, Гвинея, Индонезия, Кыргызстан, Малайзия, Мали, Намибия, Филиппины, Свазиленд, Таиланд, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам, Замбия, Зимбабве

Пункт 8 постановляющей части сохраняется 111 голосами против 1 при 18 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции A/48/L.13 и Corr.1 в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Гватемала, Гвинея-Биссау, Гайана, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар,

Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская республика Македония, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Йемен, Заир, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Корейская Народно-Демократическая Республика

Воздержались:

Ангола, Китай, Куба, Гана, Гвинея, Ирак, Мали, Сенегал, Вьетнам

Проект резолюции A/48/L.13 и Corr.1 в целом принимается 140 голосами против 1 и при 9 воздержавшихся (резолюция 48/14).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):

Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить по мотивам голосования.

Позвольте напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н АЛЛАРЕЙ (Филиппины) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы объяснить мотивы своего голосования по проекту резолюции A/48/L.13 и Corr.1.

Филиппины поддерживают программу Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) о предоставлении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия. Поэтому мы не просто голосовали за резолюцию GC (XXXVII/RES/624 Агентства от 1 октября 1993 года, но были и соавтором этой резолюции.

Филиппины были готовы выступить соавтором проекта резолюции A/48/L.13, и от

ряда делегаций, включая и мою, поступили предложения о внесении Corr.1 в проект резолюции для того, чтобы отразить больший консенсус. Кроме того, в проект резолюции вошли некоторые другие элементы, которые не были воплощены в предыдущих резолюциях по этому вопросу.

Тем не менее Филиппины проголосовали за проект резолюции.

Г-н ГОНСАЛЕС БУСТОС (Мексика) (говорит по-испански): Делегация Мексики проголосовала за проект резолюции A/48/L.13 и Corr.1, поскольку мы считаем ее чрезвычайно важной для поддержки работы, осуществляемой Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ). Мы вновь подтверждаем наше доверие к роли Агентства в деле обеспечения использования атомной энергии в мирных целях.

Как мы все знаем, Генеральная Ассамблея в течение многих лет утверждала резолюции по докладу о работе МАГАТЭ без проведения голосования. Мое правительство считает, что ежегодный доклад, представленный МАГАТЭ Генеральной Ассамблее, должен быть ограничен техническими и процедурными вопросами, как это и было в прошлом. Включение политических вопросов привело, помимо других серьезных последствий, к потере консенсуса и всевозрастающей политизации данного вопроса, что не идет на пользу никому из нас.

Мы также считаем, что резолюция не должна выделять отдельные виды деятельности Агентства, какими бы важными они ни являлись, в ущерб другим. Такой избирательный подход нарушает баланс, который должен существовать в работе Агентства, и это принижает ту важность, которую придает большинство государств-членов деятельности, направленной на обеспечение международного сотрудничества в этой области.

В этой связи Мексика подтверждает необходимость сохранения баланса между деятельностью МАГАТЭ, в частности в отношении применения гарантий, ядерной безопасности и использования ядерной энергии в мирных целях.

Я хотел бы отметить, что правительство Мексики неоднократно подчеркивало важное значение укрепления режима гарантий Агентства

в рамках правовой структуры, предусматривающей уважение суверенитета государств. Вот почему мы предложили учредить комитет открытого состава по гарантиям в рамках МАГАТЭ, с тем чтобы позволить членам Агентства осуществлять постоянное всестороннее изучение данного вопроса в целях разработки универсального эффективного режима гарантий. Комитету необходим будет четко определенный мандат и установленные сроки достижения его целей.

Г-н ВУ ЧЕНДЖАНГ (Китай) (говорит по-китайски): Китайская делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/48/L.13 и Corr.1, озаглавленному "Доклад Международного агентства по атомной энергии", и я хотел бы объяснить мотивы, по которым мы воздержались.

Прежде всего, позвольте сказать, что тот факт, что мы воздержались, не говорит об изменении позиции Китая в отношении Агентства. В своем заявлении сегодня утром китайская делегация дала всестороннюю позитивную оценку деятельности Агентства за прошедший год.

Во-вторых, китайская делегация имеет свои собственные мнения относительно резолюций Совета управляющих МАГАТЭ и его Генеральной конференции, на которые ссылается проект резолюции. В частности, у нас есть оговорки в отношении резолюции GC (XXXVII)/Res/624 от 1 октября 1993 года.

В-третьих, китайская делегация считает, что резолюция Ассамблеи по докладу МАГАТЭ не должна включать конкретные вопросы, касающиеся работы Агентства, особенно такие спорные вопросы, как положение в ядерной области в Корее. Это может лишь осложнить рассматриваемые проблемы и не ведет к их решению. Делегация Китая в конструктивном духе предложила ряд поправок к проекту резолюции; к сожалению, авторы текста не согласились с нашими предложениями, обусловленными добрыми намерениями.

В-четвертых, китайская делегация хочет повторить принципиальную позицию Китая по вопросу о ядерной деятельности в Корее. Мы поддерживаем превращение Корейского полуострова в безъядерную зону и не выступаем за наличие любого ядерного оружия на этом

полуострове. Сейчас, когда этот вопрос перешел в вопрос, затрагивающий Корейскую Народно-Демократическую Республику, Соединенные Штаты, Республику Корея, и МАГАТЭ, необходимо изыскать всеобъемлющее решение посредством консультаций и переговоров между этими четырьмя сторонами на основе равенства и взаимного уважения. Мы приветствуем проведение переговоров между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами и надеемся, что их итогом станет решение вопроса. Мы считаем, что заслуживает осуждения практика установления неразумных предварительных условий, оказания давления, предъявления ультиматумов и отравления атмосферы.

Г-н РИВЕРО РОСАРИО (Куба) (говорит по-испански): Моя делегация хотела бы объяснить свою позицию в отношении проекта резолюции A/48/L.13 и Corr.1, только что принятую в рамках пункта 14 повестки дня "Доклад Международного агентства по атомной энергии". Как мы отмечали в ходе прений по данному вопросу, кубинская делегация, говоря в общем, придает весьма важное значение работе Агентства, которая, безусловно, играет большую роль для развивающихся стран.

Поскольку мы подводим итог деятельности Агентства за прошедший год, моя делегация хотела бы, чтобы проект резолюции - как это было два или три года назад - сводился к общей оценке работы Агентства и, следовательно, был принят без голосования. Однако, к нашему сожалению, этот вопрос приобрел политическую окраску; по мнению моей делегации, это не ведет к достижению задачи Ассамблеи в связи с данным вопросом.

Только что принятый проект резолюции касается конкретно резолюций Совета Безопасности, например, резолюции 687 (1991), которую моя делегация не сочла возможным поддержать по причинам, которые она объяснила в свое время; эта резолюция касается деятельности МАГАТЭ, осуществленной при исключительных своеобразных обстоятельствах. По нашему мнению, эти ссылки предопределяют и создают несбалансированность в нашей оценке важной работы Агентства в выполнении им своих обязанностей.

Кроме того, делегация Кубы имеет оговорки относительно пунктов преамбулы и

постановляющей части, в которых содержится оценка деятельности государства - члена Организации Объединенных Наций, именно Корейской Народно-Демократической Республики - и ее взаимоотношений с МАГАТЭ. Мы полагаем, что такие вопросы должны рассматриваться исключительно компетентными органами МАГАТЭ, а не Генеральной Ассамблеей, где, как нам кажется, такое рассмотрение неуместно. На наш взгляд, это создает еще большую политическую напряженность в связи с данным вопросом; именно поэтому мы не смогли поддержать рассматриваемые пункты проекта резолюции.

Как мы уже отмечали, моя делегация убеждена в том, что путь урегулирования этого спора лежит в продолжении переговоров между всеми сторонами, связанными с данным вопросом, и важно избежать любых действий, которые могут завести в тупик процесс переговоров и усугубить и без того напряженную и опасную ситуацию в регионе.

Именно по этим соображениям моя делегация была вынуждена воздержаться при голосовании по проекту резолюции в целом.

Г-н МОРАДИ (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Моя делегация воздержалась при раздельном голосовании по девятому пункту преамбулы и пункту 7 постановляющей части проекта резолюции A/48/L.13 и Corr.1, в которых говорится о выполнении Корейской Народно-Демократической Республикой ее обязательств в рамках Договора о нераспространении ядерного оружия и гарантий Международного агентства по атомной энергии, поскольку мы считаем эти два пункта несбалансированными.

Мы считаем, что авторы текста могли бы сформулировать эти пункты более позитивно.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора, выступавшего в рамках объяснения мотивов голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 14 повестки дня?

Решение принимается.

ПУНКТ 47 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

**ПРАЗДНОВАНИЕ В 1995 ГОДУ ПЯТИДЕСЯТОЙ
ГОДОВЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ПЯТИДЕСЯТАЯ ГОДОВЩИНА
ДЕКЛАРАЦИИ ЧЕТЫРЕХ ГОСУДАРСТВ
ПО ВОПРОСУ О ВСЕОБЩЕЙ
БЕЗОПАСНОСТИ ОТ 30 ОКТЯБРЯ
1943 ГОДА**

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):

Данное заседание Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 48/6 от 19 октября 1993 года будет посвящено пятидесятой годовщине Декларации четырех государств по вопросу о всеобщей безопасности от 30 октября 1943 года.

Следует напомнить о том, что 30 октября 1943 года министры иностранных дел Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства и Союза Советских Социалистических Республик, а также посол Китая в Москве выступили с Декларацией четырех государств по вопросу о всеобщей безопасности, в которой признавалась необходимость учреждения в возможно короткий срок всеобщей международной организации для поддержания международного мира и безопасности, основанной на принципе суверенного равенства всех миролюбивых государств, членами которой могут быть все такие государства, большие и малые.

Г-н ВОРОНЦОВ (Российская Федерация):

Мне доставляет особое удовольствие обратиться к участвующим в работе Генеральной Ассамблеи делегациям в связи со знаменательным событием, годовщину которого мы отмечаем сегодня: пятидесятилетием Московской конференции 1943 года. Именно в эти дни полвека назад представители правительств СССР, США, Великобритании и Китая приняли Декларацию четырех государств по вопросу о всеобщей безопасности, в которой впервые была признана необходимость

"учреждения в возможно короткий срок всеобщей международной организации для поддержания международного мира и безопасности, основанной на принципе суверенного равенства всех миролюбивых государств, членами которой могут быть все такие государства, большие и малые".

Мне представляется глубоко символичным то, что эта первая веха, наметившая маршрут к созданию Организации Объединенных Наций, одним из главных предназначений которой является поддержание международного мира и безопасности, была поставлена на историческом пути в тот момент, когда на многочисленных фронтах второй мировой войны еще вовсю полыхал пожар военных действий. Но уже тогда лидеры государств, стоявших у истоков Организации Объединенных Наций, указали дорогу, следование которой должно было дать народам возможность обеспечить себе более безопасное и более многообещающее будущее.

Спустя два года после Московской конференции такая всемирная организация - наша Организация Объединенных Наций - была создана. И мне представляется весьма логичным, что сегодняшнее торжественное заседание как бы предвещает собой празднование знаменательного юбилея нашей Организации в 1995 году.

Годовщина Московской конференции символична своим гуманистическим началом. Идея мирового сотрудничества, родившаяся в разгар самой кровопролитной из когда-либо переживавшихся человечеством войн обрела свою плоть. К этой идее сотрудничества тянутся люди со всех континентов, она вдохновляет скульпторов и поэтов, композиторов и ученых.

Идея гуманизма становится центральной в деятельности Организации Объединенных Наций.

Сдерживаемая некогда оковами "холодной войны", расколовшей мир на два антагонистических полюса, Организация Объединенных Наций переживает сейчас свое возрождение. Лишь к началу 90-х годов в результате победы демократии в России и в странах Восточной Европы открылись перспективы движения к тому миропорядку, который стремились заложить отцы-основатели Организации Объединенных Наций. Но на этом пути встретились новые трудности. Поднялась волна агрессивного национализма и шовинизма, борьба за перекройку границ, чреватые новыми конфликтами.

Сегодня народы связывают как никогда большие надежды с ооновским миротворчеством. Бесспорны успехи, достигнутые в этой области: Намибия, Камбоджа, урегулирование в Центральной Америке. Но одновременно все явственнее ограничение старых, традиционных подходов к лечению конфликтов. В новых условиях особенно важно обеспечить ясность политических целей миротворческих операций, четкий контроль и эффективное командование ими, меры по защите гражданского населения и персонала Организации Объединенных Наций в ходе конфликтов. Особого внимания требует более активное взаимодействие Организации Объединенных Наций с региональными организациями.

Россия и другие страны Содружества Независимых Государств рассчитывают на конкретную поддержку своих усилий по преодолению кризисов на пространных бывших СССР. Мы и наши соседи, независимые государства, обращаемся и будем обращаться к Организации Объединенных Наций с предложениями о более тесном сотрудничестве. Уверены, что альтернативы такому сотрудничеству нет.

Сегодня встает задача адаптации Организации Объединенных Наций к меняющемуся политическому ландшафту в мире. Любые шаги должны обеспечивать повышение практической отдачи Организации Объединенных Наций в сфере миротворчества, в сфере защиты прав человека, в сфере упрочения демократических институтов, поощрения устойчивого развития и оказания гуманитарной помощи.

В московской Декларации 1943 года торжественно заявлялось о необходимости совместных действий для поддержания мира и безопасности. В конце XX века развитие мировых событий дает нам все основания перейти к новому, универсальному качеству партнерства с опорой на обновляющуюся Организацию Объединенных Наций. Добиваясь консенсуса по кардинальным международным проблемам, члены международного сообщества призваны в полной мере раскрыть и использовать огромный потенциал Организации Объединенных Наций.

Пятидесятилетний юбилей Организации Объединенных Наций должен стать убедительным подтверждением важной роли нашей Организации в жизни международного сообщества, продемонстрировать приверженность государств - членов Организации полному выполнению целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций полвека назад.

Мы готовы к всестороннему сотрудничеству с другими членами Организации Объединенных Наций, всеми, кто разделяет идеалы Организации в достижении этой благородной и высокой цели.

Г-жа ОЛБРАЙТ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Сейчас, когда мы приступаем к подготовке предстоящего празднования пятидесятилетия Организации Объединенных Наций в 1995 году, мы собрались сегодня в этом зале за два года до празднования, для того чтобы отметить важное событие - начало нашей Организации.

На этой неделе исполняется пятьдесят лет с тех пор, когда правительства четырех стран, которые являлись союзниками в ходе войны, - Соединенных Штатов, Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства и Китая - встретились в Москве. На этой встрече четыре правительства признали, что по окончании второй мировой войны всем миролюбивым народам надо вступить в тесное сотрудничество друг с другом. Предполагалось, что лишь благодаря такому сотрудничеству удастся сохранить мир и обеспечить политическое и социально-экономическое благополучие народов мира.

Результатом этой Московской конференции 1943 года стало подписание 30 октября того же

года Декларации четырех государств по вопросу о всеобщей безопасности. В Декларации излагаются первоначальные принципы, на которых можно построить широкую систему международного сотрудничества. В ней провозглашена необходимость

"учреждения в возможно краткие сроки всеобщей международной организации для поддержания международного мира и безопасности, основанной на принципе суверенного равенства всех миролюбивых государств, членами которой могут быть все такие государства - большие и малые".

Четыре страны-союзника тогда же заявили о своем намерении проконсультироваться друг с другом и с другими государствами по этому вопросу. Затем в 1944 году в Думбартон-Оксе, в Вашингтоне, состоялась еще одна встреча, на которой другие государства присоединились к работе над Уставом Организации Объединенных Наций, а через год состоялась конференция в Сан-Франциско, и на ней официально была учреждена наша Организация.

Сейчас, когда мы находимся на этапе подготовки к празднованию пятидесятилетия Организации Объединенных Наций, мы должны помнить также и о тех событиях, которые

привели к рождению этой Организации. Поэтому пусть нынешнее празднование поможет нам исполниться решимости в наших индивидуальных или коллективных усилиях, направленных на подготовку к празднованию и широкой кампании в связи с пятидесятилетием Организации Объединенных Наций. В то же время давайте, следуя примеру лидеров на встрече в Москве, в Думбартон-Оксе и в Сан-Франциско, изучим пути укрепления и активизации Организации, созданной в интересах обеспечения коллективной безопасности и мира во всем мире.

Сэр Дэвид ХАННЕЙ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): В 1943 году в разгар второй мировой войны лидеры альянса военного времени обращались в своих помыслах к миру. Их цель состояла в том, чтобы заложить основы международной организации, которая была бы более эффективной, чем Лига Наций, и которая встала бы на охрану международного мира и безопасности. Прежде всего она была призвана обеспечить, чтобы ужасы мировой войны никогда не повторились.

Московская конференция в октябре 1943 года стала выражением этих идей. В Декларации четырех государств по вопросу о всеобщей безопасности признается необходимость создания

"всеобщей международной организации для поддержания международного мира и безопасности, основанной на принципе суверенного равенства всех миролюбивых государств, членами которой могут быть все такие государства - большие и малые".

Таким образом, Декларация стала началом пути, который привел к созданию Организации Объединенных Наций. Она заложила рамки и ряд основополагающих принципов созданной затем Организации. Родилась же она двумя годами позже в Сан-Франциско. По прошествии пятидесяти лет мы воздаем должное прозорливости и идеалам, которые получили отражение в этой Декларации в Москве.

Последующая история Организации Объединенных Наций, конечно же, не всегда развивалась плавно. Большую часть времени из этих 50 лет работе Организации препятствовала

"холодная война". И только сейчас Организация Объединенных Наций может действовать в области поддержания международного мира и безопасности так, как это виделось ее основателям, когда Совет Безопасности играет главенствующую роль в отыскании путей урегулирования конфликтов повсюду в мире.

Соединенное Королевство по-прежнему привержено принципам, закрепленным на Московской конференции, а затем позднее при подписании Устава Организации Объединенных Наций в Сан-Франциско, принципам поддержания международного мира и безопасности с помощью Организации Объединенных Наций. Мы активно участвуем в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира; в настоящее время около 3000 военнослужащих служат под флагом ООН. Мы в крупном размере и своевременно вносим средства в бюджет Организации Объединенных Наций и используем дипломатические усилия для поддержания усилий Организации Объединенных Наций по восстановлению мира в тревожных районах земного шара.

Соединенное Королевство так же, как и в 1943 году, привержено обеспечению того, чтобы структура международных организаций отвечала поставленным перед ними задачам. Организация Объединенных Наций, конечно же, должна приспособиться со временем к изменению международной обстановки. Так, например, расширение деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира требует соответствующей корректировки структур, которые управляют этими операциями. Соединенное Королевство представило свои соображения по этому вопросу Генеральному секретарю. Мы также представили наши соображения по вопросу о членском составе Совета Безопасности, которые вскоре будут рассматриваться в Генеральной Ассамблее.

Это обсуждение тоже весьма своевременно. Как сказал Государственный секретарь нашей страны, выступая в ходе

общих прений 29 сентября этого года, мы не сомневаемся в том, что если бы сложился консенсус по вопросу о расширении членского состава Совета Безопасности, то ряд стран в силу своих глобальных интересов и вклада в международный мир и безопасность могли бы взять на себя в полном объеме обязательства в качестве постоянных членов, и, конечно же, надо от них этого ожидать - наравне с постоянными членами, то есть четырьмя странами, подписавшими Московскую декларацию, и Францией.

По ряду областей Организация Объединенных Наций успешно завершила свою деятельность. Предстоящий референдум на Палау, вероятно, приведет к тому, что из сферы деятельности Совета по Опеке уйдет последняя территория. В этом году некоторые из ежегодных резолюций Генеральной Ассамблеи потребуются изменить так, чтобы отразить кардинальные перемены в Южной Африке и на Ближнем Востоке. Мы должны быть готовы к реформированию Организации Объединенных Наций по мере выполнения ею своей первоначальной функции.

За пятьдесят лет, прошедших со времени Московской конференции, Организация Объединенных Наций прошла долгий путь. Членский состав возрос с 51 до 184 членов. За последние пять лет были учреждены 17 новых операций по поддержанию мира. Организация Объединенных Наций является инициатором шагов в таких областях, как гуманитарная помощь, устойчивое развитие, оказание помощи в установлении демократии путем поддержания выборов. Соединенное Королевство гордится тем, что наша страна была в числе стран, представленных на встрече в Москве в 1943 году. В 1993 году мы продолжаем трудиться на благо успешного и эффективного функционирования Организации, которая за прошедшие 50 лет приобрела зрелость. Мы с радостью участвуем в этом обсуждении и надеемся принять участие в праздновании по случаю пятидесятилетия создания нашей Организации через два года.

Г-н ЛИ ЧЖАОСИН (Китай) (говорит по-китайски): Особое значение имеет сегодня то, что мы собрались здесь сегодня по случаю пятидесятой годовщины Декларации четырех государств по вопросу о всеобщей безопасности. Эта Декларация сыграла позитивную роль в создании Организации Объединенных Наций, а ее элементы, касающиеся поддержания международного мира и безопасности, сохраняют свою значимость и сегодня.

Мир претерпел существенные перемены с момента создания Организации Объединенных Наций. В последние несколько лет мир вступил в переходный этап развития в направлении многополярности после разрушения двупольной структуры. Действительно, сейчас у нас больше шансов избежать новой мировой войны и обеспечить прочный мир. Однако в то же время конфликтов в мире становится все больше, различные противоречия все более усложняются и ситуация в мире остается напряженной. Мир и развитие, к которым стремятся народы нашей планеты, по-прежнему сталкиваются с серьезными препятствиями.

В этих новых условиях, когда возросли ожидания народов мира, роль Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и обеспечении развития приобретает все большее значение. Вопрос о том, как Организация Объединенных Наций может лучше приспособиться к изменениям в мировой ситуации и играть более активную роль в мировых делах, стал вопросом, который вызывает всеобщий интерес. Мы надеемся, что празднование пятидесятилетия Декларации четырех стран по вопросу о всеобщей безопасности позволит нам глубже понять роль Организации Объединенных Наций и ее непростые задачи, с тем чтобы укрепить и расширить ее работу и позволить Организации решать важные мировые вопросы, отстаивать и осуществлять цели и принципы Устава более действенным, сбалансированным, справедливым и эффективным образом в новой ситуации, тем

самым внеся вклад в поддержание международного мира и развитие, а также в усилия по созданию более благополучного мира для всего человечества.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На этом мы завершили празднование пятидесятой годовщины Декларации четырех государств по вопросу о всеобщей безопасности от 30 октября 1943 года.

Могу ли я считать, что Ассамблея
намерена завершить рассмотрение пункта 47
повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 18 ч. 35 м.